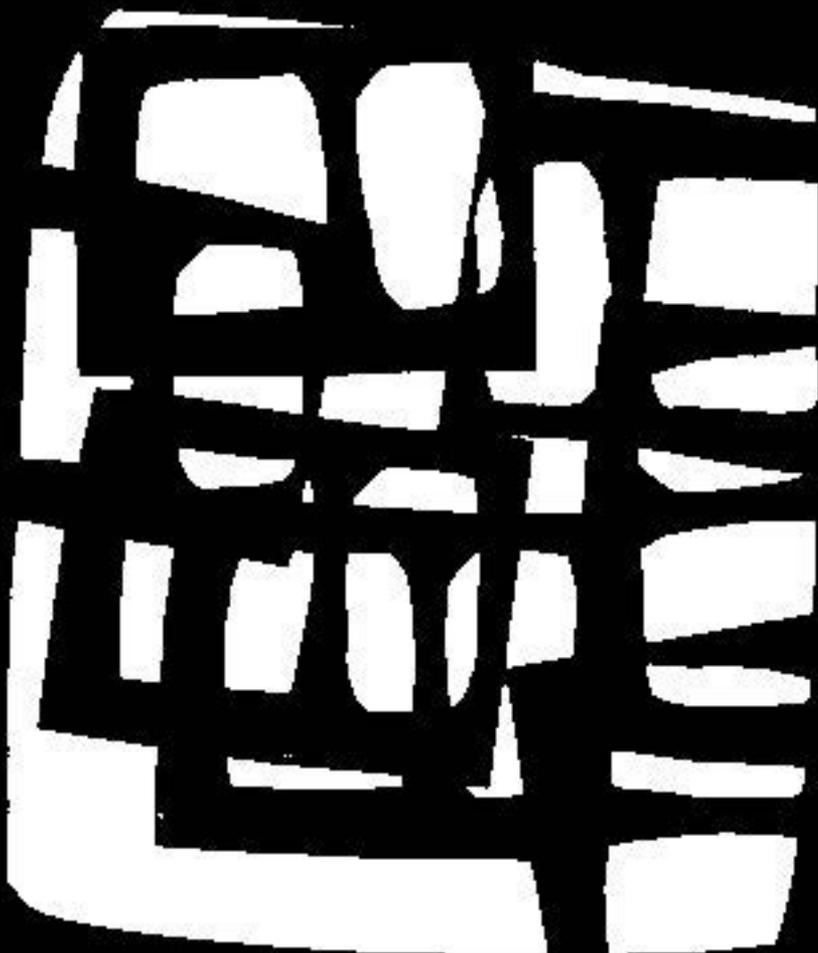


# étraves

Association pour l'histoire et le patrimoine sylvain

NO 15 - A L'ÉTÉ - 1976

ASSOCIATION HISTOIRE  
& PATRIMOINE SYLVAIS



# les BOIS de FRANCE

## LA MAISON DU BRICOLEUR

43 - 45 rue Denfert-Rochereau La Seyne Tél: 94.84.19

TOUS LES MATERIAUX MODERNES

LE BOIS DECOUPE A VOS MESURES

Contreplaqués - Lattés - Bois Compressés -  
Formica - Isorel - Panolac - Moulures de Style -  
Laine de Verre - Polystyrène - Vitrerie -  
Miroiterie - Profilés Métalliques - Plaques translucides -

## A. DJEN

Horlogerie  
Bijouterie  
Orfèvrerie  
\* Cadeaux

Place Baptistin-Paul

LA SEYNE-S-MER

Réparations de Montres, Pendules Anciennes et Électriques

Réparation et Transformation de Bijoux

Concessionnaire de grandes marques

PLOMBERIE - ZINGUERIE - SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - AIR CONDITIONNÉ

## Entreprise FURINA

Société Anonyme au Capital de 45.000.000 Francs

22, Rue Michel-de-Bourges, 22

83 - TOULON - COORDONNÉE B 151

Tél. (94) 92.68.91 & (94) 92.68.92



AGENCE OFFICIELLE

# RENAULT

SERVICE VENTES et APRES VENTE-PIECES DETACHEES

## Etablissements Cretin Marc

Maison fondée en 1926

18, Avenue Frédéric-Mistral - 83 / LA SEYNE-SUR MER  
Téléphone (94) 94 80 19

# étraves

OFFICE MUNICIPAL de la CULTURE et des ARTS

**BULLETIN de l'OFFICE  
MUNICIPAL  
de la CULTURE et des  
ARTS de LA SEYNE/mer**

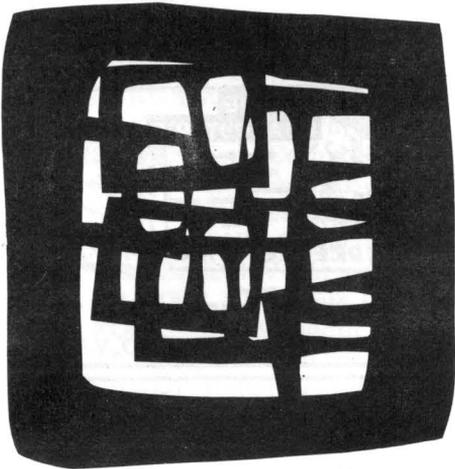
*Rédaction, Publicité*

*Hôtel de Ville*

*83 La Seyne s/mer*

*Tel: 94 88 03, 04, 05, 06*

## NOTRE COUVERTURE :



Couverture réalisée spécialement  
pour ÉTRAVES par O. DUCARRE

## sommaire

- ★ La Presse et... l'Exposition  
d'Été 1970 ..... 3
- ★ Editorial par J. PASSAGLIA ..... 5
- ★ BEETHOVEN, par Alex PEIRE ..... 6
- ★ Odette DUCARRE ..... 7-8-9
- ★ Départ en retraite de notre  
ami Etienne JOUVENCEAU ..... 10
- ★ Les Fêtes locale et nationale ..... 11
- ★ Un entretien avec  
Charles GARCERIES ..... 12-13
- ★ Foyer Socio-éducatif du lycée ..... 14
- ★ L'Ecole Municipale des Beaux-Arts ... 15
- ★ Hommage à Jean-Pierre  
ROUSSELOT ..... 16
- ★ Amicale de l'Ecole Municipale  
de Musique ..... 16-17-18
- ★ Un jeune historien français,  
Le Seynois Jacques GIRAULT... 19 à 22
- ★ Entente Philatélique C.N.I.M.  
et Locale ..... 23-24
- ★ Pour l'étude des  
organismes marins ..... 25-26-27
- ★ Connaissance du monde ..... 28
- ★ Jeunesses Musicales de France ..... 29
- ★ De la neige à La Seyne  
en Juin ! ..... 30-31
- ★ Michel ASCHERO a participé aux  
Rencontres Internationales des Jeunes . 32
- ★ La Danse au centre culturel  
de la cité Berthe ..... 33
- ★ Au bénéfice de l'enfance handicapée ... 34
- ★ Fondation Paul RICARD ..... 35
- ★ Vendredis Culturels de Bendor ..... 37
- ★ Paul ELUARD ..... 39 à 42

**Editions MICLO Toulon**

Le Directeur de la Publication :  
M. Jean RAVOUX "Plein Soleil"  
quartier Daniel - La Seyne/mer.



*Eliane Jahuké*

*Ancien et Moderne*

*Spécialiste de*

*l'Installation d'Appartement*

9, RUE GAMBETTA - 83 - LA SEYNE-SUR-MER

**Décoration**

E  
B

**ENTREPRISE DU BATIMENT  
DE L'ESCAILLON SA**

TELÉPH. 94.89.81

2. AVENUE DE DONICARDE  
LA SEYNE-SUR-MER (VAR)

**ELECTRICITE AUTOMOBILE**

**Adrien SOLER**

19, Place Verlaque, 19  
LA SEYNE-SUR-MER (Var)

DYNAMOS · DÉMARRFURS · MOTEURS  
RÉGULATEURS · BATTERIES · etc...

BOBINAGE

Tél. : 94.84.31

Dom : 94.78.47

**Réfrigération Automatique  
Commerciale et Ménagère**

Dépannage rapide.

Téléphone : 94.84.31

Domicile : 94.78.47

**SOLER Adrien**

9, Place Verlaque - La Seyne -



**TRANSPORTS - DÉMÉNAGEMENTS**

TERRESTRES · MARITIMES · AERIENS

**Marcel PICARD**

Bureaux  
Téléphone :  
92 15 67



Entrepôts  
Téléphone :  
94 70 49

CADRES METALLIQUES · EMBALLAGE SOIGNE · EXPÉDITION POUR TOUTS PAYS  
274, Avenue Amiral Collet (Immeuble Alcyon) TOULON  
Entrepôts et Carde Meubles : LA SEYNE-sur-Mer

**CHAUD - FROID - SANITAIRE**

PLOMBERIE **Ets DELBREIL** CHAUFFAGE  
ZINGUERIE LE MINERVE · MAR-VIVO CENTRAL  
83 · LA SEYNE-SUR-MER

Concessionnaire "**PRIMAGAZ**"

**LIBRAIRIE DE L'HOTEL-DE-VILLE**

12, quai S.-Fabre (sur le port)

JOURNAUX · PUBLICATIONS · PAPETERIE  
CADEAUX

**boucherie  
Charcuterie**

Spécialités  
Produits C.G.

Viandes de 1<sup>re</sup> QUALITE  
MOUTONS DES ALPES

**Chez Henri**

61, Cours Louis-Blanc, 61

**LA SEYNE-SUR-MER**  
adhérent SO. CO. BO. VAR

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE**



— VOLAILLES —  
PLATS PRÉPARÉS

**Chez Patrick  
et Maxianne**

14, Cours Louis Blanc  
83-LA SEYNE-SUR-MER

adhérent SO. CO. BO. VAR

**BOUCHERIE  
CHARCUTERIE**



Viandes Extra Saines  
Médailles de Confiance

LABORATOIRES et  
ANALYSES DE PAGES  
POUR ET A LA SEYNE



**ANDREZZI Frères**

Road-Point Kennedy

LA SEYNE-sur-MER - Tél. 94.83.47

adhérent SO. CO. BO. VAR

office  
de diffusion  
du livre

le jour de la rue du Rectorat meten tel. 94 71 24  
la-seyne-sur-mer-var

**CHAUSSURES**

**JEAN - PIERRE**

Madame PADOVANI-CATTANEO

4, Rue Bourradet - LA SEYNE-sur-MER

Remise de 5 % aux familles nombreuses  
Acceptation des Bons des Œuvres Sociales du Var  
Choix — Prix — Qualité

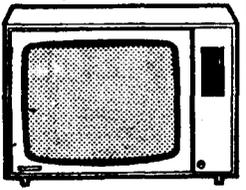
Dans notre précédent numéro nous avons publié une première liste de personnalités qui ont bien voulu manifester leur solidarité à la vie artistique et culturelle animée dans notre ville par l'Office Municipal de la Culture et des Arts et par son bulletin "ETRAVES".

Nous sommes heureux, aujourd'hui, d'adresser nos chaleureux remerciements et de rendre hommage aux nouvelles personnalités qui ont tenu à nous apporter leur aide précieuse.

Jean RAVOUX.

M. ANNOT, Masseur Kinési.  
M. BARTHAL, Professeur E.R.  
M. BERGHOUNOUX, Pharmacien  
M. BRECHARD, Pharmacien  
M. CABON, Exp. Comptable  
M. CALS, Chir. Dentiste  
M. COLLARD, Médecin  
M. DE PLAGNE, Géom. exp.  
M. DIEUZAIDE, Vétérinaire  
M. DRAVET, Directeur C.E.S.  
M. FOURNIER, Médecin  
M. FUMAT, Médecin  
M. GAULT, Imprimeur  
M. KLEIN, Médecin  
Mlle LENCI, Pharmacienne  
M. LUIGGI, Pharmacien

M. MASINI, Pharmacien  
M. NIETTO, Exp. Comptable  
M. MEJEAN, Infirmier  
M. PAILLARD, Médecin  
M. PERRET, Médecin  
M. PEUCHOT, Masseur Kinési.  
Pharmacie Centrale  
M. PORNIN, Pharmacien  
M. ROBERT, Exp. Comptable  
S.O.D.E.C., bureau d'études  
M. STURM, Médecin  
M. THOBOIS, bureau d'études  
M. ULPAT, Laboratoire d'analyses  
Mme ULPAT, Masseur Kinési.  
M. VESSIERES, Pharmacien

<p>une grande marque + une grande marque = une très grande marque</p> <h1>Brandt Clarville</h1> <p>Dépannages Rapides</p> <p>téléviseurs transistors électrophones</p> <p>Magasin Pilote Tél. : 94-83-08</p> 	<h2>ETS P. GORY</h2> <p>9. et 11, cours L.-BLANC <b>LA SEYNE</b></p> <p>LUXURIERIE TOUS STYLES EN EXPOSITION</p>
--	--

**T**  
**Provence**  
**Moquette**  
 REVETEMENT de SOLS  
 5 bd du 4 septembre  
 LA SEYNE

**Station ANTAR**  
 LE QUADRIGE  
 Bd du 4 septembre  
 LA SEYNE  
 Graissage, lavage, vidange

*Michel Leroy*  
**CHEMISIER**  
 LA SEYNE-SUR-MER (83)  
 6 bis, Rue Cyrus-Hugues,  
 Téléphone : 94.84.57  
**L'ELEGANCE**  
**MASCULINE**

  
**imprimerie centrale**  
*art - luxe - publicité*  
 Cinq Place Martel-Saprit - 83 - LA SEYNE-SUR-MER  
 Téléphone : (94) 94.81.07

  
**TRAVAUX PUBLICS**  
**PRODUITS ROUTIERS**  
**ENTREPRISE**  
**JEAN LEFEBVRE**  
 Centre de Toulon 51 av. de la Résistance -83- Toulon  
 Tél : 92.20.98

**GARAGE - STATION SERVICE BP**  
 Pont de Fabre  
**BP FORD**  
 Mécanique Générale  
 Equilibrage électronique des roues  
**E<sup>TS</sup> MUSCAT**  
 — ROUTE DES SABLETTES —  
 LA SEYNE-sur-MER - ☎ 94.82.57

**YVES GUYOMAR**  
**HORTICULTURE GENERALE**  
 PEPINIERS - PLANTES DE SERRE  
**ENTREPRISE**  
**DE CREATION DE JARDINS**  
 18, Avenue des Routes - TOULON  
 Téléphone : 92-58-69

# la Presse et ... l'EXPOSITION D'ÉTÉ 1970

## 4 artistes contemporains, 4 styles

### Petit Varois

La traditionnelle « Exposition d'été » organisée par l'Office municipal de la Culture et des Arts a ouvert ses portes samedi soir, salle des fêtes, à l'hôtel de ville.

Jusqu'au 18 août, les visiteurs pourront apprécier le talent des quatre artistes contemporains,

C'est en présence de nombreuses personnalités, parmi lesquelles

M. Philippe Giovannini, maire de la ville, MM. Peire et Passaglia, adjoints, MM. Brémont, Jouvenceau, Silvy, conseillers municipaux, M. Ravoux, secrétaire de l'Office municipal de la Culture et des Arts, M. Bender, secrétaire général de la mairie, M. Camnade, poète, M. Drese, directeur de l'école municipale de musique, Mme Bechet, secrétaire de section du PCF, Mme Nadine Lefebvre, écrivain et productrice à l'ORTF (France-Culture), M. Jean Neuberth, peintre, M. Meffre, M. Bruno Ban-

di, assistant au musée de Berne, etc., qu'a eu lieu le vernissage de cette magnifique exposition.

M. Passaglia a rappelé brièvement le succès obtenu les années précédentes, par cette manifestation, plus d'un millier de visiteurs en 1968, 3.000 l'an dernier.

C'est pourquoi, dit-il, l'OMCA a voulu continuer cette heureuse tradition en vous présentant aujourd'hui les œuvres de ces trois peintres et sculpteurs.

### REPUBLIQUE

#### Louis BERGEROT

Si l'on s'attend à voir de l'abstrait, Bergerot déçoit. Pour lui, le chemin de la recherche est allé à l'encontre de ce que l'on considère comme la voie normale.

Parti de l'abstrait, il tend actuellement vers le figuratif.

Ce passage ne s'est pas fait en une seule fois et dans chacune de ses œuvres on sent un certain tiraillement entre ce qui fut et ce qui sera.

Chacune des œuvres est longuement pensée et comme Dieu le Père parti de l'argile a créé l'homme, il sublime sa vision abstraite par une touche figurative qui donne la vie à ses toiles.

#### Fred GROTHE-MAHE

N'arrivant pas à imposer sa réalité à la toile et à ses pinceaux, il les laisse agir à leur guise. Il pense à son tableau mais ne le peint pas.

Il est comme le conducteur qui

sait où il va mais qui serait incapable de dire combien de fois il a changé de vitesses, pourquoi il a freiné ou accéléré.

Cela est machinal, cela fait parti de la routine et pour lui seul le but compte.

Il prend un pinceau, une palette et il suit son idée.

Son graphisme est pur, ses couleurs s'adaptent à son sujet et il réalise des chefs-d'œuvre.

Hanté par les horreurs de la guerre, il nous fait partager sa hantise, mais dans ses toiles nous trouvons malgré tout cette confiance qu'il garde dans le genre humain.

#### Jacques Antoine BIBOUD

Versatile, Biboud l'est avant toute chose. Il n'est pas de ceux qui adoptent une ligne de conduite et la suivent obstinément. Tantôt gai, tantôt triste, parfois espiègle, souvent rêveur, il met dans chacune de ses toiles son état d'esprit du moment.

Ceci permet d'offrir au visiteur un éventail complet des sentiments humains d'où seule la méchanceté est exclue.

On ne peut regretter de voir

ses œuvres où il a traduit avec maîtrise la comédie humaine, la sienne, la nôtre.

Tout le monde admire Biboud. beaucoup l'apprécient, mais combien le comprennent ?

#### Brigitte JAMMES

L'œuvre de Brigitte Jammes est faite d'abstraction et d'amour. Elle sculpte le bois d'olivier, façonne la glaise avec une science certaine, mais surtout avec un don du dépouillement certain.

Cette artiste nous permet de porter nos regards sur deux points de vue : le réalisme absolu et l'imaginaire architectural merveilleux.

Dans l'un, Brigitte Jammes traite des thèmes conventionnels empruntés à la réalité analytique, alors que dans l'autre elle nous fait découvrir de véritables hardiesses ou l'imagination n'a d'autres frans que les difficultés d'exécution.

Cette exposition sera ouverte au public jusqu'au 18 août, tous les jours, de 10 heures à 12 heures et de 16 heures à 20 heures.

A. G.

### Meridional

#### ● BERGEROT : LE RETOUR VERS LA FORME INITIALE

Avec Bergerot, nous sommes bien en face d'un peintre de son époque. Et pourtant, quelque chose nous reporte en arrière. Ses œuvres semblent l'association de deux tendances, la jonction de deux voies.

Le graphisme est net, sans severité. La beauté du dessin est soutenue par une harmonie dominante de rouge et de bleu, qui évoque assez souvent le vitrail.

Un grand tableau est composé de personnages aux lignes pures, placés sur un fond partiel en losanges de couleurs, et l'ensemble rappelle le Moyen-Age.

Dans « La femme au chat », le regard de l'une et de l'autre suivent la même diagonale. Ce trait particulier est plus apparent encore dans le tableau aux losanges.

Ainsi, la forme et la pensée vont dans le même sens.

#### ● GROTHE-MAHE : LA MISE A JOUR DE LA VERITE

Grotte-Mahé ne triche pas,

n'enrobe pas son sujet d'artifice. La vérité est rigoureuse, brutale. C'est la mise à jour de ce qui est solide, dur, des sentiments, de la souffrance, dans le phénomène visuel.

Si le trait est vigoureux, la couleur est sans bavure, quelquefois accentuée, la masse est juste.

#### ● BIBOUD : UNE EXTREME DIVERSITE D'EXPRESSION

Peut-être Biboud cherche-t-il une voie unique ? En tout cas, c'est un peintre qui ne veut ni s'ennuyer, ni ennuyer ses visiteurs. Il est rare de trouver une telle diversité dans une exposition personnelle.

« Le Coin du Bois », une élaboration fantasque, « L'Hiver », la « Marine », « L'Été » en particulier, non statiques et dominant au contraire, l'idée d'un mouvement perpétuel, sont créés pour le plaisir des yeux. Ils sont enchanteurs.

Poesie ? Certainement, « Apres l'orage », et bien d'autres. Mais aussi sensibilité, émotion : « Le Blesé ».

La fantaisie devient humour, espièglerie : le carton de tir pour objectif terre, « le Postiche », crâne à moustache, « Drole de bête » (en effet !).

Une exposition-surprise qui charme, émeut, fait sourire.

#### ● JAMMES : L'EXPRESSION PAR LA SCULPTURE

Les sculptures de Mme Brigitte Jammes démontrent un gros travail, un travail énorme. Ces pièces, au remarquable équilibre, sont l'expression d'un talent, mais aussi le fruit d'un labeur acharné.

En possession de ses moyens, Jammes peut se permettre, quand une œuvre naît dans sa pensée, de la traduire très rapidement en sculpture palpable.

Cette jeune femme est un paradoxe : après dix heures de sculpture, elle rayonne, ayant trouvé une sorte d'épanouissement intérieur et physique.

« Ce qui l'épuise, tout de suite, c'est le ménage », confesse-t-elle. Une petite heure de ménage, et elle est à bout de force.

Ce détail explique la vocation exceptionnelle de Jammes, faite pour traduire par ses sculptures toute la poésie qu'elle ressent, qu'elle a besoin d'exprimer. Ses titres sont souvent le début d'un poème : « L'oreille du vent », « L'iris solaire », « J'habite un amour ». Ces mots, pourtant, ne la satisfient pas, rien ne peut remplacer la création par ses mains.

Jammes avance dans l'abstrait, en perfectionnant toujours le parfait équilibre de base. Quels sommets atteindra-t-elle ?

Jeanine AVENEL.

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BATIMENT  
ET TRAVAUX PUBLICS

PES & C<sup>IE</sup> S. A.

ROUTE DES SABLETTES

TEL. : (94) 94.83.68  
83 - LA SEYNE-S-MER

POMPES FUNEBRES PROVENÇALES

**MICHEL & C<sup>IE</sup>**

Concessionnaire du service Municipal  
*de La Seyne/mer et de Saint Mandrier*

3, rue Taylor

LA SEYNE-sur-Mer

Tél. 94-81-13

**TOTAL**

**TOTAL**

PRODUITS  
**TOTAL**  
QUALITÉ  
FRANÇAISE

*ce sont des produits de la  
Compagnie Française de Raffinage  
la plus importante entreprise française de raffinage*

# Editorial

Sur le plan culturel, parmi une dizaine de pays étrangers choisis parmi ceux dont le développement économique et social est comparable au notre, la France a le rare privilège de venir en dernier rang. Comment dans ces conditions mener notre jeunesse à une majorité intellectuelle !

Et pourtant chaque année loin de vouloir remédier à cet état de chose, le gouvernement amenuise dans le budget de l'Etat la part du Ministère des affaires culturelles approfondissant ainsi le marais dans lequel s'enlise de plus en plus le besoin culturel du pays.

En 1969, le budget du ministère des affaires culturelles était de 0,42 % du budget de l'Etat ; en 1970, il n'est plus que de 0,37 % !

Alors que le 1 % réclamé par l'ensemble des organisations à caractère artistique et culturel du pays suffirait à peine à amorcer un semblant de politique culturelle ...

Dans ce domaine, également, la municipalité réalise un effort pour palier, en partie seulement à la carence de l'Etat, en consacrant en 1970, une somme de 714.150,95 en faveur de l'action culturelle soit

2,40 % des dépenses totales du budget. (Ecole des Beaux-Arts et de Musique, Bibliothèque, Musée, Subventions à l'O.M.C.A. et aux sociétés à caractère artistique et culturel).

L'heureuse gestion de ces sommes permet de faire de notre ville un foyer rayonnant d'art et de culture.

L'aménagement prochain des locaux de la rue Jacques Laurent en un Centre Culturel, permettra une activité culturelle plus efficace.

Bien souvent notre vie culturelle a été heureusement liée à la vie culturelle nationale. Depuis 1947, la Seyne administrée par des élus présentés par le Parti Communiste Français a vu ainsi se développer harmonieusement une vie culturelle qui témoigne de la conscience que porte la Municipalité à l'éducation et à la culture comme moyen sûr de la puissance créatrice des masses, trouvant dans l'action de l'Office Municipal de la Culture et des Arts un encouragement majeur à mettre toutes nos possibilités en œuvre pour poursuivre et développer nos efforts, certains de l'assentiment et du soutien de tous les seynois.

J. PASSAGLIA

Adjoint au Maire,  
Président de l'O.M.C.A.

" LES AMIS DE LA SEYNE

ANCIENNE ET MODERNE "

# Beethoven

par Alex PEIRE, de l'Académie du Var



Jeudi 15 octobre à 18 heures, salle-des-fêtes de l'Hôtel-de-ville, M. Alex PEIRE fera une causerie sur Beethoven, sa vie, son œuvre.

Les professeurs de l'Ecole municipale de Musique, et plusieurs de leurs amis, interpréteront quintettes et sonates du prestigieux musicien.

Les activités culturelles et artistiques des Amis de La Seyne Ancienne et Moderne se dérouleront, en 1970-71, le premier lundi de chaque mois.

Conférences, concerts, projections de films et de diapositives animeront cette saison.

## RECEPTION D'HONNEUR DU PEINTRE SEYNOIS M. THEVENET AU 4° R.I.M.A.

A l'occasion du Centenaire de la bataille de Bazeilles, notre concitoyen le peintre THEVENET a réalisé une toile évoquant les célèbres combats.

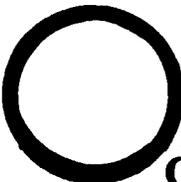
Au mois d'Août, c'est au cours d'un vin d'honneur, dans la salle d'honneur de la caserne GRIGNAN que M. THEVENET fit don de son œuvre au 4° R.I.M.A. que commande le colonel LAPARRA.

Ce dernier avec éloquence dit combien lui-même et son régiment étaient profondément sensibles non seulement à la valeur artistique du présent, mais aux généreux mobiles qui ont guidé l'artiste.

Participaient à cette cérémonie outre le colonel Laparra, le médecin colonel FIESCHI, le commandant-major GEORGES, le capitaine MAUFRAIS, chef d'Etat-Major, le commandant E. R. LAURENTI, président des anciens du 22° R.I.C., notre secrétaire général M. RAVOUX, M. BESSE, de La Seyne, entourés de nombreux officiers et sous-officiers du 4° RIMA

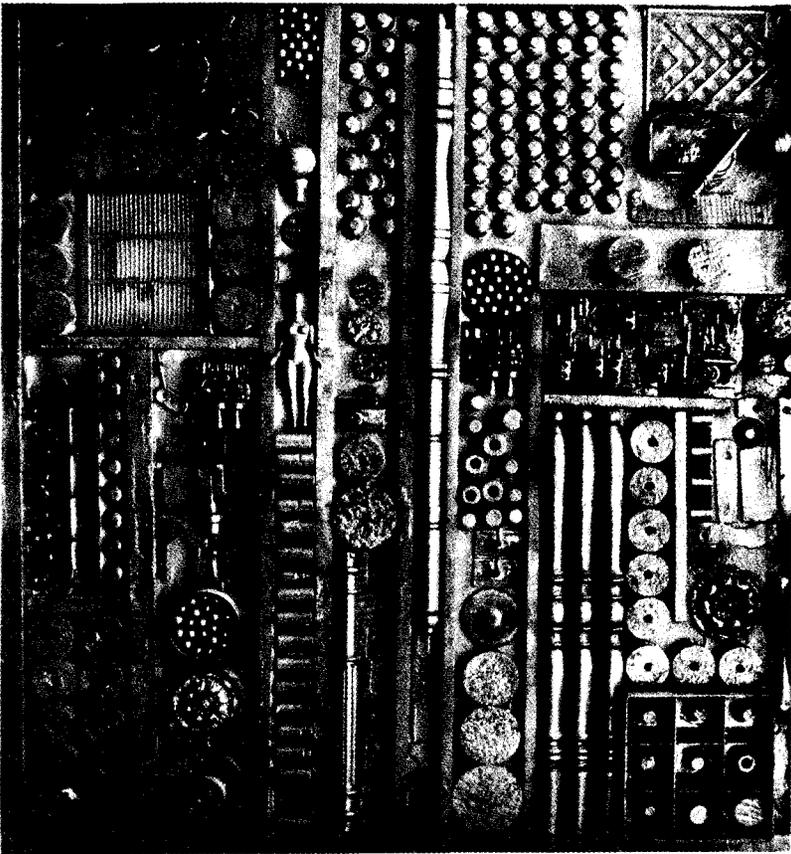
DU 2 AU 15 OCTOBRE 1970

Dessins, peintures, reliefs,  
Réalisations d'architecture  
Maquettes de livres

d'  dette **DUCARRE**

L'exposition que l'Office Municipal de la Culture et des Arts organise, salle des fêtes de l'Hôtel de ville, du 2 au 15 octobre 1970,

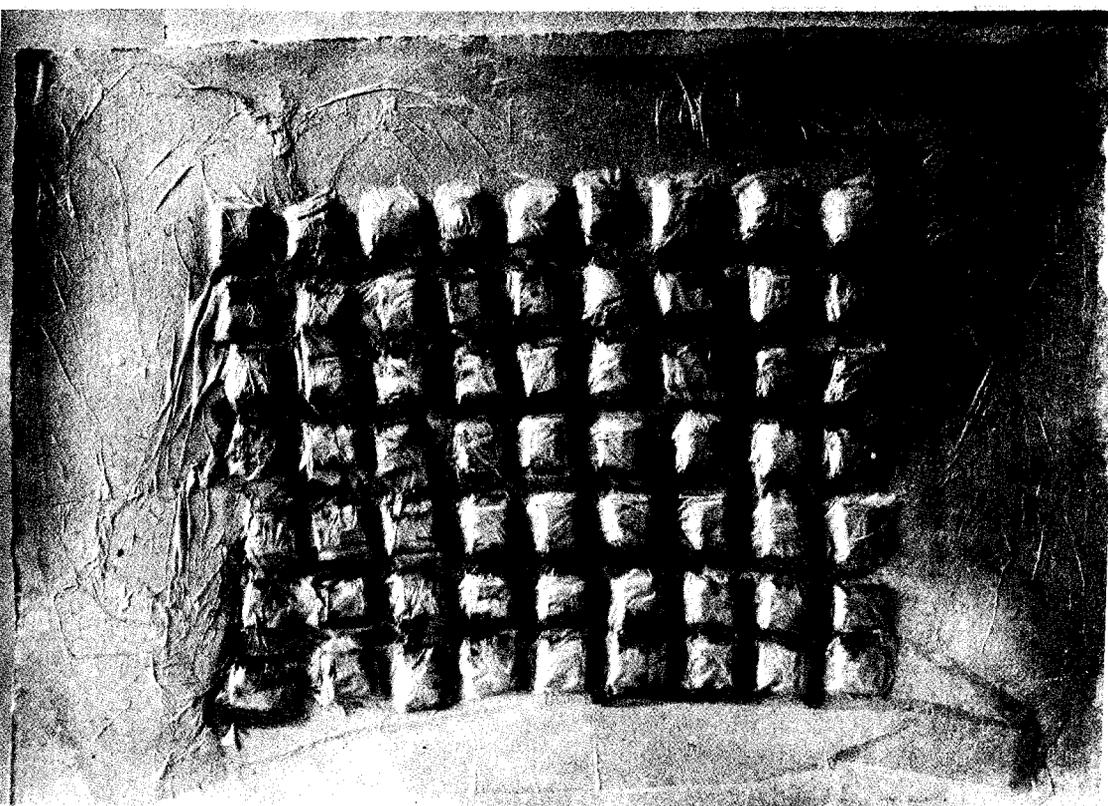
va révéler un artiste, Odette Ducarre, dont la vie créatrice manifeste un tempérament d'une exceptionnelle vigueur.



ODETTE DUCARRE - RELIEF 1969 - "Contre les Femmes"



ODETTE DUCARE - RELIEF - LES EPONGES



ODETTE DUCARE - RELIEF - LES MARAIS SALANTS

Peintre, elle pratique tous les supports ; elle peint à fresque, témoin une "Danse macabre" (8m x 1m) de 1958.

Elle s'exprime en des reliefs originaux, qu'ils soient d'or ou de papier ! Et spécialement pour cette exposition de La Seyne, elle a exécuté de nouveaux reliefs de grandes dimensions.

Elle conçoit et surveille la mise en place des vitraux des églises d'Ilkirch-Graffenstaden, de Digne, de Nevers, de Vimory et Timory (Loiret).

Elle sculpte des croix et des chemins de croix.

Elle dessine ; elle illustre de nombreux livres, en particulier "De la Mort", recueil de pensées du Père Sertillanges ; elle dessine aussi la couverture de ce numéro d'Etraves.

Architecte, elle établit les plans d'immeubles et maisons, par exemple, Cercle français du livre (Paris), Pierrefeu et Manosque, Jas du Revest-Saint-Martin, usine près de Draguignan, ensemble en cours aux Hautes-Plaines de Mane (Alpes de Haute Provence).

Directrice, en 1956, du Club du livre chrétien, à Paris, elle imagine de nombreuses maquettes de livre. Après quelques années d'interruption, elle reprend cette activité en 1965 dans la maison d'éditions animée par l'écrivain Robert Morel, qu'elle a épousé en 1952.

Par ces maquettes, Odette Ducarre est une des animatrices de ce mouvement moderne, inspiré de la rellure d'art, qui considère le livre en tous ses exemplaires comme la matière d'un art spécifique. Ne manquant pas d'humour, elle lance la collection de petits livres circulaires, ronds comme la lettre initiale de son prénom : O.

L'œuvre d'Odette Ducarre, peintures, gouaches, dessins, fresques, vitraux, reliefs, maisons, maquettes, a retenu l'attention de nombreux critiques et d'écrivains ou poètes, tel Loys Masson, qui fut longtemps, aussi, rédacteur en chef des "Lettres Françaises" et dont nous avons déploré la mort prématurée, à 54 ans, le 24 octobre 1969 ; tels Robert Ganzo, Claude Simon ; tel encore Marc Alyn qui écrit en 1967 un texte d'une quarantaine de pages, "Odette Ducarre ou les Murs de la Nuit".

Tempérament exceptionnel, di-sions-nous. S'il est assez fréquent de voir des peintres masculins avides de matériaux et de formes en toutes matières, il est rare de rencontrer chez un artiste femme une telle richesse d'imagination et de force créatrice. Odette Ducarre est de ces esprits dont la tendance est étrange, "qui est de s'avancer toujours vers je ne sais quel point de je ne sais quel ciel", de ces esprits qui sont possédés par "l'insatiable de la compréhension et de la puissance de construction". Pouvons-nous ajouter à cette réflexion de Valéry, et pour penser fidèlement la flamme d'Odette Ducarre : à l'insatiable de l'amour ?

---

(l'exposition est ouverte tous les jours de 10 à 12 H. et de 15 à 19 H)

---

DEPART EN RETRAITE  
DE L'ENSEIGNEMENT  
DE NOTRE AMI



**Etienne JOUVENCEAU**

A la fin de l'année scolaire, notre ami et collaborateur M. Etienne JOUVENCEAU, a pris sa retraite après une longue et très heureuse carrière lui ayant valu, avec la déférence de tous ses élèves et de leurs parents, la considération des responsables de l'Education Nationale et celle de la population seynoise qui depuis 1959 l'a élu conseiller municipal.

Issu d'une des plus anciennes familles seynaises, ses ascendants ont été, depuis plusieurs générations, pêcheurs à St Mandrier (alors faisant partie de la commune de La Seyne), son père était, lui, ouvrier à l'arsenal. Etienne JOUVENCEAU a fait toutes ses études à l'école primaire supérieure Martini, qu'il quitta pour entrer à l'Ecole normale d'instituteurs à Draguignan, en 1932.

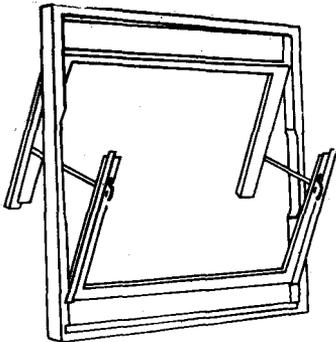
Son premier poste il le tint à VILLECROZE-LES-GROTTES durant onze ans, et c'est dans cette ville qu'il devait épouser Denise TARDIEU, dont nous estimons l'extrême amabilité. Il exerça ensuite une année à Six-Fours avant d'être nommé à l'école des garçons F. DURAND où il a enseigné jusqu'à ces derniers mois.

A l'occasion de son départ à la retraite il a pu mesurer la haute estime dans laquelle le tenait tous ses collègues, au cours d'une manifestation empreinte de la plus chaleureuse sympathie et que présidaient M. HENRICART, inspecteur primaire et M. SOUTHON, directeur de l'Ecole F. DURAND.

Nos souhaits accompagnent M. JOUVENCEAU dans sa retraite ... d'enseignant, sachant très bien que son activité au conseil municipal et à l'Office Municipal de la Culture et des Arts gagnera encore en dynamisme entouré qu'il sera toujours de la profonde affection de tous les siens.

J. RAVOUX

# fenêtre baudisson®



LA FENETRE DE L'ELITE

Réalisation "Acajou Niangon Baudisson"  
Aluminium anodisé 20 microns

USINES A SIX-FOURS La Plage 83

Tél. 94.22.91-94.24.30-94.25.20

# LES FETES LOCALE ET NATIONALE

(du 10 au 14 Juillet)

Nos Fêtes locale et nationale ont rassemblé, cette année, de l'avis de tout le monde, un afflux de personnes encore inégalé. Sans doute cela est-il dû d'une part au temps, qui fut très favorable, d'autre part à la gratuité de toutes les réjouissances, ainsi qu'à la valeur des spectacles présentés. Et le Comité Permanent des Fêtes peut être satisfait du résultat obtenu.

Sans vouloir insister sur le tout, nous signalerons cependant le succès de ce qui est, et reste, traditionnel : la Retraite aux flambeaux ; où se firent apprécier plusieurs musiques des environs, avec mention spéciale à celle des Apprentis-mécaniciens de St Mandrier et à la Musique militaire de Fréjus - le concours de boules - le repas offert aux Anciens, suivi d'un divertissement provençal de l'Escolo de la Souco - le Tournoi de Joutes, qui mit aux prises des Sociétés renommées venues de plusieurs points de la côte : Saint-Mandrier, Sanary, La Ciotat, Cassis, Agay, St Raphaël, Cannes - le Gala de Boxe - le Grand Prix cycliste, très animé, sur le circuit du port - et bien entendu le Bal, où les orchestres eurent la faveur des jeunes chaque soir.

Mais les records de spectateurs et d'auditeurs furent atteints par trois représentations particulières. D'abord, par la Nuit de La Seyne, qui avait lieu pour la première fois sur le Stade Municipal, où les organisateurs avaient prévu de faire asseoir environ 5 000 personnes : il y en eut le double ! Inutile de décrire l'enthousiasme avec lequel furent accueillies toutes les vedettes : l'imitateur Jean Valton, connu par la Télé, la délicieuse Michèle Torr, toute blonde et mince, à la voix de rossignol, et l'attachant Richard Anthony, qu'on ne voulait plus laisser partir ! Ensuite, succès non moins grand pour la célèbre opérette marseillaise : " Un de la Canebière ", où se distinguèrent, au milieu d'une troupe homogène pleine de charme et d'allant : le fin chanteur Francis Linel, les fantaisistes Roger Maire et Henri Murgue, les divettes Suzanne Sorano, Armande Goetz, et Silvana Blasi ; on s'est presque écrasé dans la cour de l'école François Durand !

Et enfin par les Feux d'artifice, tirés sur le port par la Maison La-croix, où le crépitement des fusées se mêlait à celui des applaudissements.

De belles fêtes, en vérité, qui vont nous faire attendre avec impatience celles de l'an prochain !

E. J.



**Couston**

**Bayard**

*Le beau vêtement de  
l'homme moderne*

**Sur le Port - LA SEYNE**

## un entretien avec Charles GARCERIES

M. Charles GARCERIES a pris sa retraite en juillet dernier, il était alors censeur au lycée de La Seyne où depuis vingt ans il a exercé d'importantes fonctions administratives. Il était à ce point attaché à notre ville qu'il a décidé d'y prendre sa retraite. Une retraite que les nombreux amis qu'il s'est fait au cours de ces nombreuses années lui rendront certainement plus agréable.

Il a bien voulu nous accorder un entretien que nous publions ci-dessous en même temps qu'une brève biographie ; toutefois nous tenons à saluer celui qui fut révoqué de ses fonctions par le gouvernement de Pétain en 1941 et qui se montra dans la Résistance un ardent patriote, actions et comportement que sont venues honorer de nombreuses distinctions.

- 
- Né à ELNE (P.O.).
  - Fait ses études en Normandie, où son père est receveur des Finances.
  - Il débute comme professeur-adjoint à FLERS-DE-L'ORNE , et poursuit sa carrière à VALONE, CHERBOURG et LE HAVRE.
  - Nommé surveillant général à TROYES, en 1937.
  - Révoqué de ses fonctions en 1941 par le gouvernement de Vichy, sous prétexte de son activité syndicale et de ses opinions politiques.
  - Dans la clandestinité, appartient au réseau St Jacques de Paris, il est spécialement chargé de l'instruction des commandos de Marine, dans les Forces Françaises Combattantes, plus spécialement à TROYES et au HAVRE, et ce jusqu'en 1944.
  - Ses distinctions : Croix de guerre avec étoile de vermeil, médaille de la Résistance, médaille des F.F.L., médaille de "Volontaire de la Résistance".
  - Restera en dehors de l'enseignement jusqu'en janvier 1950, date à laquelle il est nommé professeur adjoint au lycée de Bayonne ; l'année suivante, il sera à Dunkerque, puis ensuite au lycée de DIGNE.
  - Enfin le 23 septembre 1954, Charles GARCERIES est nommé dans notre ville, où il exercera ses fonctions sous la direction des proviseurs, MM. GRAC, BERTRAND et FERRY.
  - Nommé Surveillant Général, adjoint au chef d'établissement , en 1956, et Censeur en 1967.

Charles GARCERIES demeure donc parmi nous, ne comptant que des amis parmi tous ceux qui le connaissent :

" Je me suis d'autant plus attaché à La Seyne que la vie correspond à ma tournure d'esprit et que tout y coïncide avec mon caractère et mes idées ; je n'ai qu'à me louer de toutes les collaborations qui m'ont été apportées tant sur le plan professionnel que dans mes rapports extérieurs. En particulier je n'ai eu qu'à me féliciter de mes rapports avec la municipalité, son regretté maire, Toussaint MERLE, qui était mon ami, et avec son successeur, M. Philippe GIOVANNINI".

Vous avez vécu la période qui en quelques années a vu une expansion considérable de notre ville et de sa population ?

" La progression des effectifs est, on le sait, le résultat d'une importante expansion démographique, et cette progression a été non seulement quantitative que qualitative, malgré que cette évolution ait été contrariée par certaines questions matérielles :

"	septembre 1954 : 11 professeurs et 257 élèves,
"	il s'agissait alors du Collège Moderne Martini
"	septembre 1970 : 122 professeurs
"	1.100 élèves du second Cycle
"	600 élèves du 1er Cycle
"	700 élèves au C.E.T.
"	1.200 élèves à Curie (1er Cycle)
"	soit au total 3.600 élèves

M.GARCERIES nous exprime alors sa vive inquiétude pour la rentrée 1971, si rien n'est fait d'important d'ici là, au point de vue accueil.

" A cette rentrée on en arrivera à un point de rupture aussi bien pour les élèves du second Cycle que ceux du premier.

" C'est pourquoi les vœux que je formule pour la prospérité de notre lycée, le sont en fonction des années difficiles à venir et qui seront cruciales ! Elles demanderont un effort d'intérêt accru et des prises de positions très fermes tant de la part des parents d'élèves que du personnel de l'Education Nationale".

" Tous les efforts réalisés jusqu'à maintenant à La Seyne sont le fait de la municipalité et ce dans des conditions particulièrement difficiles et invraisemblables, surtout si l'on tient compte que le district de La Seyne qui comprend toutes les communes environnantes, est nettement défavorisé au point de vue constructions scolaires et de C.E.S. en particulier !

" La ville de La Seyne qui compte plus de 45.000 habitants devrait avoir au moins quatre C.E.S., or actuellement il n'en existe qu'un, celui de Berthe".

" Il est donc urgent de construire un C.E.T. sur le terrain acheté depuis plusieurs années par la ville et contigüe au C.E.S.- BERTHE ; viendra ensuite l'implantation du C.E.S., lui aussi prévu par la ville, aux Sablettes".

M.GARCERIES nous dit :

" Je dois indiquer l'évolution remarquable qui s'est développée depuis seize ans tant du point de vue pédagogique que du point de vue structure et des rapports entre les élèves et l'ensemble du personnel en très grande majorité d'appartenance locale. A tous j'adresse mes remerciements pour les grandes satisfactions qu'ils m'ont données dans l'accomplissement de ma tâche difficile".

Et c'est avec une pointe d'émotion que M.Charles GARCERIES nous dit sa ferme intention de continuer à s'intéresser à la vie du lycée de La Seyne ... en tant que parent d'élèves ... cette fois !

Tous nos vœux les meilleurs accompagnent M.GARCERIES dans sa retraite. Nous lui souhaitons d'en jouir longtemps avec bonheur.

J.RAVOUX

# FOYER SOCIO-EDUCATIF DU LYCEE

Créé en 1963 en même temps qu'une Coopérative des élèves, a été officialisé en 1965 et a adhéré à l'Office Central des Coopératives et à la Fédération des Œuvres Laïques de l'Education Nationale.

Les diverses activités sont organisées et animées à l'initiative des élèves, avec le concours d'un ou plusieurs membres du Personnel.

L'Organisme Directeur du foyer est composé de 12 élèves, représentant chacun une activité et de 3 responsables adultes légaux :

- le Chef d'Etablissement ou son Adjoint
- un membre du personnel : M. LAPORTE
- un parent d'élève : M. PAPAIZIAN

Ce programme des activités est soumis à la Commission Permanente de l'Etablissement.

Il comprend actuellement les activités suivantes :

- Section d'Art Dramatique avec salle de répétition
- Bibliothèque de 3000 volumes
- Ciné-Club avec cabine d'opérateur et salle de projections
- Club d'Informations et de libre discussion
- Club U.N.E.S.C.O.
- Club anglais
- Club de Photographie avec salle spécialisée
- Chorale et orchestre
- Club Décoration
- Objets fabriqués
- Club Nautique avec bateau
- Coopérative de consommation et vente de fournitures scolaires

et des Activités Annexes qui concernent notamment :

- L'Organisation des Loisirs, au lycée Pierre CURIE
- Le Club Antarès d'astronomie et son observatoire réalisé avec le précieux concours de la Municipalité.

Le budget est constitué par les subventions de diverses collectivités :

- La ville de La Seyne
- Le Conseil Général
- La Caisse d'Epargne
- L'Association des Parents d'Elèves
- Le budget du lycée

et par la participation des Familles.

Ce budget a permis de faire fonctionner les Activités d'une part, et d'autre part de construire une salle de Foyer sous le Préau Sud de l'Etablissement.

**COURS COMMERCIAL**

**le Mistral**

PREPARATION C. A. P. COMMERCIAUX  
ETUDES LIBRES DE SECRETARIAT OU  
COMPTABILITE : MATIN, APRES-MIDI, OU SOIR

**INSCRIPTIONS  
TOUTE L'ANNEE**

LA SEYNE - Tél. : 94-87-58  
13, Rue Louis-Blanqui

Agréé par le Ministère de l'Education Nationale

LES ELEVES BENEFICIENT DES ALLOCATIONS  
FAMILIALES

---

# TRES HEUREUSE EVOLUTION ET SUCCES A L'ECOLE MUNICIPALE DES BEAUX-ARTS

---

Distribution des prix aux élèves de l'Ecole Municipale des Beaux-Arts de notre ville le jeudi 25 juin.

C'est dans une ambiance très chaleureuse que se déroula cette cérémonie présidée par M. Philippe GIOVANNINI, maire, et de nombreuses autres personnalités locales et départementales.

Au nom des maîtres, M. ROUSSELOT, professeur de sculpture, prononça une très intéressante allocution d'une haute qualité artistique et littéraire :

" L'art de notre temps occupe la place d'un signal, il rend compte de la sensibilité et des émotions des hommes avec leurs craintes, leurs appréhensions, mais aussi leurs espoirs ... il remet chaque jour en question nos connaissances artistiques."

Parlant des courants contradictoires qui animent l'art contemporain dont la pédagogie doit se pénétrer, M. Rousselot devait préciser :

" Notre but n'est pas en effet de maintenir ceux qui nous sont confiés dans un attentisme prudent, ou dans des formes d'expression anodines ou dépassées, dépouillées de relations avec la vie moderne. Nous devons au contraire leur donner un enseignement correspondant aux besoins de notre temps, stimuler les désirs de création et donner à ceux qui sont spontanément doués et adroits la possibilité de s'épanouir et de s'affirmer ... en gardant le contact direct avec les œuvres de leurs aînés."

" Voilà le but vers lequel nous tendons et c'est, pensons-nous, ce que souhaitait la Municipalité de La Seyne lorsqu'elle créa, il y a dix ans cette école des Beaux-Arts, et nous rendons hommage à tous ceux qui ont permis cette réalisation".

M. Rousselot devait conclure s'adressant aux élèves :

" Poursuivez donc votre travail avec courage et détermination, il n'y a pas d'autre secret pour réussir et ce sera là votre meilleure récompense."

Brillant succès des élèves de l'Ecole Municipale des Beaux-Arts de La Seyne puisque sept élèves ont été reçus à l'examen du C.A.F.A.S au Centre de Nice. Trois d'entre eux ont demandé leur inscription à l'école nationale des Arts Décoratifs de Nice pour y préparer le diplôme national des Beaux-Arts.

Voici d'heureux résultats qui honorent l'enseignement dont parlait M. Rousselot.

D'ailleurs, M. Alex PEIRE, adjoint au maire, dans son discours, après avoir souligné les succès qui jalonnent les différentes étapes de l'évolution de cette école, rendit hommage aux professeurs et aux élèves.

Dans le palmarès particulièrement élogieux, soulignons le succès de Mile Jocelyne FLORES, qui reçut le grand prix offert par l'Office Municipal de la Culture et des Arts, 1er Prix pour l'ensemble de ses travaux, et celui de Serge CLEF qui reçut, lui, le prix d'encouragement de l'O. M. C. A.

J. R.

# Hommage à Jean - Pierre Rousselot

La disparition de Jean-Pierre ROUSSELOT, décédé le 6 août 1970, a douloureusement affecté non seulement ses amis qui aimaient son œuvre de sculpture et l'école des Beaux-Arts dont il était professeur depuis 1961, mais encore la vie artistique de La Seyne.

En effet, il fut un des premiers avec le regretté Dr. LOZACA et leur ami le peintre Denis DONESSE à faire de notre ville le foyer artistique qu'elle est devenue et à s'intéresser activement aux manifestations organisées par la Municipalité.

J. P. ROUSSELOT, né le 24 janvier 1912 à RUFFEC (Charente) avait de très bonne heure été distingué, puisqu'il obtenait, en 1937 le prix de sculpture des provinces françaises décerné lors de l'Exposition universelle. De très bonne heure aussi, il avait été passionné par le développement de la sculpture abstraite et l'on se rappellera aussi bien les bois d'olivier que les sculptures sur pierre et certains montages à dominante métallique, il avait souvent exposé dans notre région et particulièrement dans notre salle des fêtes, soit à titre personnel, soit avec le groupe abstrait de Toulon où il avait été accueilli par Olive TAMARI.

Si la mort ne l'avait pas surpris prématurément, on peut penser que ROUSSELOT dont l'inquiétude artistique et le savoir-faire était grand, aurait donné à son œuvre une vérité qu'il était le seul à pouvoir inventer.

---

## AMICALE

---

## DE L'ECOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE

### *Un an d'activité*

En 1967, la Municipalité de La Seyne décidait la création d'une école municipale de musique qui est allée en se développant. En 1969, elle groupait environ 300 élèves.

Dès lors s'imposait la création d'une Amicale environnant cet essor musical.

Au mois de septembre 1969, c'était chose faite et l'AMICALE DE L'ECOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE se donnait trois buts essentiels :

- développer l'excellent esprit de camaraderie régnant à l'école en permettant aux enfants de se regrouper en dehors des heures de cours et créer un lien entre les familles ;
- promouvoir des activités culturelles en accord avec l'enseignement dispensé ;
- aider au rayonnement de la musique parmi les jeunes et leurs parents.

105 familles donnaient immédiatement leur adhésion et le nombre de participants à chaque activité proposée n'a cessé d'aller en augmentant.

Les premières réunions, le jeudi après-midi, furent centrées sur les différents instruments de musique :

- au mois d'octobre, présentation des instruments enseignés à l'école par les professeurs : Mlle BOJARUNIEC (violin), Mlle MICHEL (piano), M. ARESE (hautbois), M. ARNAUD (trompette), M. CLEMENT (clarinette), M. DESTREMEAU (flûte).

- au mois de novembre, l'Amicale accueillait dans le même esprit M. ROUGIER et son violoncelle, puis au mois de janvier, M. MARITON et ses jeunes élèves accordéonistes. En moyenne, 80 enfants et quelques parents participèrent à ces premiers "Jeudis de l'Amicale".

Par ailleurs, deux sorties furent organisées à l'Opéra de Toulon :

- un Jeudi du mois de décembre, 99 parents et enfants assistèrent à une opérette.

Devant le succès remporté par cette initiative, une nouvelle sortie était organisée, mais cette fois, un Dimanche, pour permettre à tous les parents qui le désiraient d'accompagner leurs enfants : le 1er mars, 110 personnes assistaient à "CARMEN" (vingt retardataires ne purent trouver de place).

Pourquoi ce succès ?

- Valeur et renommée du spectacle choisi qui pouvait convenir à un public très étendu ;
- Facilités matérielles et dépenses minimales : un car partant de La Seynoise emmenait et ramenait enfants seuls et familles, grand-parents et amis. Le prix de la sortie (place et transport en car), grâce à l'obligeance de la Direction de l'Opéra, était de 6 francs.

Cette formule a présenté l'énorme avantage de réunir dans une même manifestation à la fois culturelle et récréative, deux générations que la vie moderne a trop tendance à dissocier.

L'Amicale a voulu également apporter la musique à ceux qui n'avaient avec elle que peu de chance de contact : à deux reprises des enfants du patronage laïque François Durand furent invités à assister aux "Jeudis de l'Amicale" : ceux qui étaient venus une première fois acceptèrent avec enthousiasme de revenir pour une après-midi intitulée "Audition de disques avec dessin". Cet essai de graphisme sur un thème musical donné (chanson) mené par une institutrice de l'école maternelle du Pont-de-Fabre, madame Orthion, attirait 150 enfants. Ce fut un grand succès, on put constater que tous les enfants se prenaient au jeu et que même ceux qui avaient un handicap scolaire très prononcé trouvaient là un centre d'intérêt, une possibilité d'expression et de détente.

Ces expériences ont toutes été concluantes et ouvrent de larges horizons au rayonnement de la musique dans des milieux divers. Certains se plaignent de la désaffectation d'un public blasé pour les manifestations musicales et culturelles ; ce ne semble pas être le cas si l'offre correspond à l'âge et au niveau de chacun.

Françoise AVRIL  
Secrétaire de l'Amicale de l'Ecole Municipale de Musique.

### DISTRIBUTION DES PRIX A L'ECOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE

C'est le samedi 20 juin dernier, à 21 h., dans la Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, qu'a eu lieu cette année la traditionnelle distribution des prix à l'Ecole Municipale de Musique. Traditionnellement aussi, cette cérémonie comportait deux parties : la lecture du palmarès des diverses classes de solfège et d'instruments, avec remise des récompenses (disques et livres), et une audition des meilleures élèves primés. Cette audition nous a permis d'apprécier les progrès réalisés depuis l'an dernier, et il est incontestable que certains nous ont agréablement surpris tant ils sont perceptibles aussi bien dans la maîtrise de l'instrument que dans la musicalité plus souple et plus légère acquise par... j'allais dire l'artiste! et vous auriez souri ; mais quelques enfants ne semblent pas loin de s'engager sur cette voie et il faut les encourager. Le plus grand succès a été obtenu par l'orchestre d'ensemble qui, malgré des imperfections de jeunesse inévitables, a su atteindre, grâce à un labeur inlassable, une maturité, une expression harmonieuse, qui ont étonné beaucoup, notamment dans les nouveaux morceaux exécutés, comme le Menuet du Bourgeois Gentilhomme, de Lully, ou la Marche Militaire de Schubert. Un grand bravo à tous, ainsi qu'à leur chef, M. Arèse.

Au nom de l'Amicale de l'Ecole de Musique, M. VINCENT devait en quelques mots, remercier la Municipalité pour l'œuvre entreprise et féliciter tous les professeurs. Il rendait hommage au travail des

enfants et marquait toute sa joie de voir que l'Ecole était devenue "un véritable foyer où toutes les bonnes volontés se fondent harmonieusement et où brûle d'un même feu la passion pour la Musique".

M. le Maire, à son tour, après avoir rappelé comment était née l'Ecole, qui était inscrite au dernier programme municipal de 1965, faisait état du bilan réellement positif de sa réalisation, annonçait pour l'an prochain l'ouverture de nouveaux cours de solfège et de basson, et promettait, pour un avenir rapproché, l'occupation de nouveaux locaux à l'Ecole Martini. En concluant, il souhaitait à tous de nouveaux et grands succès, en assurant l'Ecole de toute sa sollicitude.

Distribution des prix, par conséquent, très réussie, et qui laisse bien augurer de l'année scolaire qui va bientôt commencer.

Rappelons, en conclusion, le nom des lauréats qui ont reçu un prix offert par l'O.M.C.A. :

Catherine BERTHELOT (piano) :  
un disque.  
Annie PANTEL (piano) :  
un livre.  
Christine BARBERO (piano) :  
un disque.  
Georges-Antoine AVRIL (hautbois) :  
un disque.  
Charles BRUNO (saxophone) :  
un livre.

E. JOUVENCEAU

# UN JEUNE HISTORIEN FRANÇAIS

LE SEYNOIS

## Jacques Girault

SON PREMIER LIVRE :

LA VIE ET L'ŒUVRE DE

PAUL LAFARGUE

Jacques GIRAULT, jeune agrégé d'histoire, vient de nous apporter, grâce aux Editions Sociales (1), les premiers fruits d'une rigueur scientifique alliée à sa conscience marxiste : une biographie et un choix de textes de Paul LAFARGUE (1842-1911), militant et premier théoricien français du socialisme. Il ne s'agit que d'un premier tome. Jacques Girault retrace la vie de Lafargue de sa naissance, en 1842, à Santiago de Cuba, et de son arrivée avec sa famille à Bordeaux en 1851 jusqu'à son élection, le 8 novembre 1891, à la Chambre des Députés, alors qu'il est encore en prison depuis le procès de Douai, consécutif à la répression du 1er mai 1891 à Fourmies, au cours de laquelle neuf ouvriers furent tués par les forces de l'ordre.

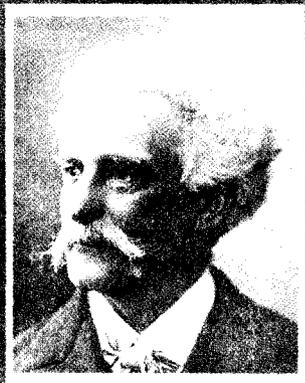
Le destin de Lafargue, se confondant avec l'histoire de l'association internationale des travailleurs à Londres, en Espagne, en France, à laquelle il appartient depuis 1866, son biographe suit le développement des idées marxistes et du mouvement révolutionnaire, leurs confrontations avec les divers courants de pensée et d'action que marquent Proudhon, Blanqui, Bakounine et avec les conséquences de la Commune de Paris, les luttes de la classe ouvrière et de ses représentants.

Jacques Girault semble bien connaître tout ce qui a été écrit tant sur Lafargue que sur cette période tragique et tendue. Il utilise aussi des documents peu connus et nous en révèle d'autres, telle cette étonnante lettre que Karl Marx écrit le 13 août 1866 à Lafargue à propos des relations que celui-ci entretient avec Laura Marx, - lettre qui mériterait d'être soigneusement étudiée par ceux qui s'intéressent aux idées marxistes sur le mariage et les rapports de l'homme et de la femme, rapports auxquels Lafargue consacra de nombreux articles, peut-être en conséquence de cette lettre de 1866.

Quoi qu'il en soit, Lafargue se marie avec Laura, le 2 avril 1868, à Londres, où il achève ses études de médecine, d'une médecine qu'il n'exercera pas.

Le choix des textes est fort intéressant. Sans doute Girault reprend-il le fameux "Droit à la Paresse, réfutation du droit au travail de 1848", paru d'abord en feuilleton en 1880 dans le journal "l'Egalité". Mais il publie également des articles, des déclarations, beaucoup moins connus, qu'on aura profit à lire et à méditer. Retenons parmi tant d'autres les idées de Lafargue sur la jeunesse estudiantine d'opposition à l'Empire,

TEXTES CHOISIS



LES CLASSIQUES DU PEUPLE

du

Maître

à

l'Elève



**E**n ce mois d'octobre de l'année 1949, je vis s'installer sur les bancs de l'unique classe de 6è du collège Martini où j'enseignais alors, un garçonnet de 11 ans, qui retint d'emblée mon attention. Son regard vif et attentif, son langage assuré exprimaient déjà la volonté de s'imposer dans la compétition scolaire. Le niveau moyen de la promotion, forte de 42 élèves était bon. L'émulation se fit sentir bien vite et notre jeune garçon ne tarda pas à révéler ses ambitions, bien légitimes d'ailleurs. Son travail était soigné, ses leçons sues, sa volonté de réussir évidente. Il fallait seulement refréner chez lui, une certaine propensio à la moquerie. Pendant les interrogations, il riait sous cape des maladresses de ses camarades. Dès la sortie, ses quolibets retentissaient bruyamment dans les couloirs. Mais il savait mesurer les limites de la plaisanterie et se fit de nombreux camarades. Ses meilleures notes, il les obtenait en his-

toire et je compris que cette discipline devenait pour lui une véritable passion, qu'il cultivait tant et si bien que ce jeune élève, Jacques Girault est aujourd'hui professeur agrégé d'histoire.

Après son baccalauréat qu'il prépara au Collège Martini, il devait entrer à l'École Normale Supérieure de l'Enseignement Technique. Quelques années plus tard, il obtint son professorat, enseigna au Lycée Lakanal. Il y prépara fébrilement l'agrégation qu'il obtint rapidement.

Mais ses goûts pour la recherche et la critique historiques l'ont poussé à faire mieux encore.

Les "Editions sociales" viennent de publier deux de ses ouvrages intitulés "Le Monde" et "Paul Lafargue".

J'ai eu la grande joie, il y a quelques semaines d'en avoir la primeur. De son côté l'Office Municipal de la Culture et des Arts a reçu deux exemplaires de ces mêmes ouvrages.

Que notre ami Jacques Girault qui n'a pas oublié son vieux maître, veuille trouver ici l'expression de ma gratitude. Plus de 20 ans ont passé depuis l'époque où il écoutait avec frénésie le récit des combats héroïques de Marathon et de Salamine que livrait le vaillant peuple grec pour sa libération. Aurais-je réussi à attiser cette étincelle qui a conduit Jacques Girault vers sa carrière d'historien ? Je n'ose le prétendre. En tout cas il est bien réconfortant pour un enseignant qui se penche sur son passé de retracer le chemin honorable parcouru par ses anciens élèves, surtout quand il s'agit d'enfants du peuple comme Jacques Girault qui atteignent les sommets.

J'ai apprécié dans ses ouvrages les analyses subtiles, les commentaires rédigés avec une fraîcheur et une vigueur d'expression remarquables et l'on peut augurer que notre jeune historien n'en restera pas là.

Je sais qu'il prépare un ouvrage qui intéresse particulièrement les Varois mais ... n'anticipons pas.

Très simplement, en conclusion, je veux remercier mon ami Jacques pour sa délicate attention, je le fais aussi au nom de la Municipalité dont il apprécie les efforts en faveur de la Culture et des Arts. Il convient de le féliciter chaleureusement de ses premiers succès, de l'encourager dans la poursuite d'une carrière qui s'annonce brillante. Jacques Girault fait honneur à sa famille si sympathique, à sa vaillante mère, à ses maîtres, à notre ville de La Seyne.

Merci ! Jacques .



Marius AUTRAN  
Retraité de l'Enseignement,  
Adjoint au Maire

sur les "hommes de couleur", sur la nécessité pour la femme d'être indépendante économiquement de l'homme afin de n'être pas contrainte au mariage, sur "la famille monogamique qui n'a et ne peut avoir d'existence que dans une société basée sur la petite industrie", sur le travail socialement contraint opposé au travail créateur libre", etc. Enfin, comme le souligne Jacques Girault, "Lafargue est un des seuls socialistes" de la société. Dans une série d'articles ("Le Socialiste", 1887-8), Lafargue, non seulement parle du pouvoir révolutionnaire, de l'alliance de la classe ouvrière et des paysans, des nationalisations, de la gestion des usines par les travailleurs eux-mêmes, du dépérisse-

ment de l'Etat, mais encore il affirme cette idée fondamentale du socialisme et de l'humanisme révolutionnaire: "Car le but de la révolution n'est pas le triomphe de la justice, de la morale, de la liberté et autres infernales blagues avec lesquelles on berne l'humanité depuis des siècles, mais de travailler le moins possible et de jouir intellectuellement et physiquement le plus possible". (souligné dans le texte !)

P. C.

- (1) - Paul Lafargue, Textes Choisis, Introduction et notes par Jacques Girault, agrégé de l'Université. Les Classiques du Peuple, Editions Sociales. Paris, 1970.

### LES POINTS DE VUE DE SIRIUS

Dans la deuxième partie d'un autre ouvrage, publié également par les éditions sociales, "LE MONDE...", Jacques GIRAULT analyse et critique en marxiste les points de vue exposés par Sirius, (Hubert BEUVE-MERY), de 1958 à 1969, dans le journal "Le Monde" dont il était alors le directeur.

Dans la première partie Aimé GUEDJ, étudie et critique le contenu de ce même journal en Mai - Juin 1968.

Il s'agit là d'œuvres polémiques dont l'intérêt est incontestable, mais qui appelle nécessairement un débat fort complexe qui dépasserait le cadre de notre bulletin.

**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE & COMMERCIALE DE MATÉRIAUX**



Quartier Bastian - B.P. 22  
83 - LA SEYNE-sur-Mer  
Téléphone : 94-70-17

**MATERIAUX DE  
CONSTRUCTION**

Shunt SERIC - Assainissement SOAF  
Complexe de doublage - Cloisons préfabriquées  
SIKA - ETERNIT - Revêtement de façades

**SNACK-BAR**

**LA REGENCE**

7, Quai Saturnin-Fabre  
sur le port  
83 LA SEYNE-SUR-MER

*Salle de Réunion - Glaces Maison*

Téléphone 94 85 72

## L'authenticité et la rareté d'un timbre poste :

Les marques d'authenticité sont les caractéristiques qui permettent soit de distinguer un timbre d'un autre assez ressemblant mais de prix parfois sensiblement différent, soit de dépister une contrefaçon plus ou moins habile.

### Papier :

De même qu'une charte a pu être écrite sur papyrus, sur parchemin ou sur papier, un timbre peut-être imprimé sur différentes sortes de papier que renseignera le catalogue. En dehors du papier mince et du papier fort, on trouve ainsi le côtelé, le couché, le poreux, le vergé et le papier à fil de soie.

Le côtelé: présente un batonné obtenu par un procédé mécanique.

Le vergé: à la différence du précédent, est batonné dans la pâte. Il porte parfois aussi le nom de " papier anglais ".

Le couché: présente une surface lisse et brillante. Il constitue un mauvais support pour les couleurs qui risquent de s'atténuer ou de disparaître au lavage ou par frottement. Il est recommandé de réduire en conséquence le temps du bain au strict minimum.

Le papier à fil de soie: était employé par certains pays pour éviter les contre-façons. Il est devenu plus rare et se rencontre surtout dans les premières émissions.

### Teintes et nuances :

Certaines séries restant en cours durant plusieurs années certains timbres furent réimprimés avec la même effigie et la même valeur, mais dans une teinte complètement différente. Ainsi le 1 f de la série Houyoux de Belgique, d'abord jaune, fut réimprimé en rouge. De même le 1,50 Normandie de France a paru de cette manière en bleu clair et en bleu foncé. Ce sont donc des timbres complètement différents.

D'autre part, à la suite du réencrage d'une planche non nettoyée ou d'emploi d'encre différentes, il est arrivé qu'un timbre présente deux ou trois nuances assez distinctes. Dans certains cas, il existe même toute une gamme de nuances qu'il convient de rapprocher de l'un ou l'autre type.

### Filigrane :

Le filigrane est une marque imprimée dans la pâte du papier et qui n'apparaît qu'en transparence. Comme celle-ci n'est pas toujours facilement visible, on peut, après avoir placé le timbre, effigie renversée, sur un filigranoscope ou sur une surface noire, verser au verso quelques gouttes de benzine. Ce procédé présente toutefois un inconvénient, car la benzine est susceptible de dissoudre certaines couleurs et d'abîmer la pièce.

### Gomme originale ou étrangère :

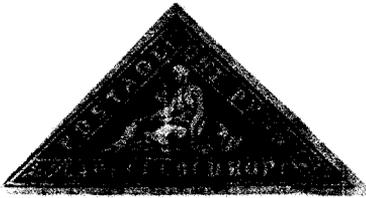
Tous les timbres ne sont pas pourvus de la même sorte de gomme. Celle-ci peut être donc une preuve de l'authenticité du timbre.

### Faux et falsifications :

Il est de plus en plus rare que des émissions modernes soient entièrement contrefaites. Lorsqu'elles le sont, c'est dans un but politique, tels les faux Pétain. Mais on rencontre encore de nos jours des timbres truqués comme le 85 centimes vert foncé de la poste aérienne française émis en 1936 qui fut abusivement transformé en un 50 francs après modifications de la cartouche.

### La rareté :

La rareté d'un timbre est évidemment un facteur essentiel de sa valeur. Par exemple, l'unique timbre de la Guyane anglaise représentant un voilier noir sur fond carmin, émis en 1856 et deux timbres de l'île Maurice (le un penny bleu indigo et le deux pence vermillon), repro-



Deux n° 12 Cap de Bonne  
Espérance - côté 5000 F.

Le faux est plus grand, la tête de la  
femme est grossière (dite tête de  
chien).

duits à un très petit nombre d'exem-  
plaires, sont estimés à plusieurs  
millions.

L'histoire de ces derniers tim-  
bres est assez extraordinaire et  
mérite d'être contée : ils avaient été  
gravés par un horloger du nom de  
Barnand. Une vingtaine d'années plus  
tard certains d'entre eux tombèrent  
entre les mains de deux jeunes  
lycéens bordelais en quête d'argent.  
Ayant avisé un stock de vieilles  
archives vendues au kilo, ils utili-  
sèrent tout leur pécule, soit 15 cen-  
times, à l'achat de celles-ci. Bien  
leur en prit, car ils découvrirent  
ainsi outre des timbres des Indes,  
deux pièces du "One penny" de l'Ile  
Maurice qu'ils revendirent 15 F.  
chez un libraire. Où sont-ils actuel-  
lement ?

Le prix des toutes premières  
émissions est en général monté en  
flèche en raison à la fois du nombre  
très restreint de timbres imprimés  
et de la quantité encore plus minime  
de ceux qui nous sont parvenus.  
Actuellement, en vente publique,  
certains amateurs fortunés offrent  
plusieurs dizaines, voire plusieurs  
centaines de milliers de francs pour  
un exemplaire rarissime.

Dans notre prochain numéro nous  
parlerons des formats et espèces  
de timbres.

F. BRIAND

#### Nouvelles philatéliques :

Le prochain congrès du Groupe-  
ment Philatélique Marseille Provence  
se tiendra à l'Hôtel de Ville de  
TOULON les 24 et 25 octobre pro-  
chain.

### SOURDS

Essais gratuits de tous appareils  
Remboursement S.S.  
Crédit 2 ans  
Garantie totale pièces et main-  
d'œuvre 3 ans.

Réparations de tous appareils

Mutualistes - Assurés sociaux  
Artisans - Commerçants

**REMISE 10 %**

avec assurance gratuite  
Bris de lunettes  
Monture et verres

**GARANTIE 1 AN**

**AU CENTRE POPULAIRE D'OPTIQUE**

13 Rue Thiers (angle rue Franchipani)

LA SEYNE-SUR-MER

# POUR L'ETUDE DES ORGANISMES MARINS

Par le Professeur Gabriel PERES

Lorsqu'à la fin du siècle dernier le Professeur Raphaël DUBOIS eut persuadé Michel PACHA de faire, à l'Université de LYON, un don pour la construction d'un laboratoire, la région toulonnaise et plus précisément la commune de la Seyne se trouva dotée de son premier établissement relevant de l'Enseignement Supérieur.

Au cours de ces dernières années l'histoire du Laboratoire, riche en péripéties et en anecdotes, a été retracée à plusieurs reprises dans la presse régionale par conséquent nous n'en reparlerons pas, préférant insister sur les activités actuelles et les situer dans le cadre des préoccupations scientifiques contemporaines.

Jusqu'à l'entrée en fonction de son actuel directeur, l'Institut avait été réservé aux seules activités de Recherches.

Une ère nouvelle commença avec l'introduction progressivement croissante d'un enseignement diversifié. D'abord ce furent des stages de durée limitée ayant préférentiellement lieu pendant les vacances universitaires et destinés à des étudiants de faculté soit du niveau de la propédeutique, soit des maîtrises d'enseignement ou de spécialités. Puis à partir de la rentrée 1969 l'Institut devint le siège d'un certificat complet de maîtrise intitulé "Physiologie Comparée des animaux marins"; en même temps une "version marine" du diplôme d'études approfondies de Physiologie Animale y était implantée.

Ces innovations apparaissent pendant une période difficile de la vie universitaire, elles ne purent

être menées à bien que grâce au dévouement de plusieurs équipes d'Enseignants du Muséum d'Histoire Naturelle de PARIS, des Facultés de TOULOUSE, MARSEILLE, CAEN, BREST, etc. qui acceptèrent de nous apporter leur concours avec beaucoup de désintéressement et d'amitié.

Il ne saurait être question ici de donner le détail de ces divers programmes d'enseignement. On peut toutefois en donner l'idée, en disant que leur but est de communiquer à des étudiants ayant la vocation des "choses de la mer", des connaissances concernant les mécanismes des fonctions des organismes marins appartenant au règne animal, qu'il s'agisse de poissons, de mollusques, de crustacés, voire même de mammifères aquatiques.

En d'autres termes se trouvent ainsi traités des chapitres d'endocrinologie, de physiologie du système nerveux, de la circulation, de la respiration, de la digestion et de la reproduction etc.

On voit par conséquent qu'il s'agit avant tout d'un enseignement de caractère fondamental.

Toutefois pour tenir compte des préoccupations de l'heure la façon dont les diverses questions sont envisagées permet une application facile à l'océanographie biologique dont l'un des aspects pratiques bien connu du public est l'aquaculture.

Nous allons voir maintenant que les travaux de recherches du Laboratoire se déroulent dans le même esprit.

Al'origine, le Professeur Raphaël DUBOIS, initiateur des activités scientifiques à TAMARIS aborda des sujets très divers. Parmi les plus connus figurent la fonction photogénique chez la Pholade Dactyle. Le Maître montra que l'on pourrait extraire des parties lumineuses de la Pholade des substances dont la rencontre en présence de l'eau permettait l'apparition de lumière. Il obtint une de ces substances à l'état cristallisé et la baptisa "Luciférine". La seconde substance qu'il classa d'emblée dans le groupe des diastases reçut le nom de "Luciférase".

Ces résultats publiés en 1891-1892 devaient assurer une réputation mondiale et durable à la fois au Chercheur et au Laboratoire où il avait œuvré.

Aujourd'hui encore aucun article important n'est publié sur ce sujet sans qu'il soit fait une mention de ces premières expériences si fructueuses. Cependant, Raphaël DUBOIS, esprit à la fois curieux et fécond, s'intéressa également à des chapitres de Biologie très appliquée puisqu'après une mission pour l'étude des huitres perlières en TUNISIE, il se consacra quelques temps au mécanisme de formation de la nacre. C'est alors, que Raphaël DUBOIS, constata une propriété fort intéressante : les rayons X peuvent traverser les coquillages et servir à détecter la présence de perles sans avoir à ouvrir l'huitre. Une tentative de production perlière eut même lieu à TAMARIS mais sans résultat applicable à l'industrie.

Les successeurs les plus marquants tels que les Professeurs H. CARDOT et D. CORDIER furent aussi des chefs d'équipe de grande qualité.

A l'heure actuelle nos travaux concernent avant tout la régulation des fonctions métaboliques chez les poissons et les mollusques. D'une part, sur un plan fondamental on s'efforce de préciser les mécanismes dont dépendent l'adaptation des

métabolismes tant aux variations du milieu intérieur que de l'environnement.

C'est ainsi que nous débouchons sur les aspects appliqués : Nutrition des organismes marins dans les conditions du milieu naturel et éventuellement de l'élevage. De même la connaissance de l'influence des facteurs caractéristiques du milieu est susceptible de permettre de prévoir les réactions des organismes lorsque l'un d'eux se trouve changé.

Un autre problème a retenu notre attention, c'est l'incidence des conditions de l'approche du milieu marin sur certaines fonctions de l'organisme humain. Les recherches de cette nature sont on le voit à rapprocher de la pratique de la plongée qui intéresse aussi bien le savant que le sportif.

Dans ce domaine nous sommes en relation avec les milieux médicaux spécialisés plus particulièrement le C.E.R.B. de la Marine Nationale.

De la sorte, l'orientation première de l'Institut se retrouve non seulement entière mais même amplifiée, car l'équipe de recherche permanente est sensiblement supérieure à celle des précédentes décennies. Depuis deux ans la publication des Annales de l'Institut qui sont envoyées aux plus importants Laboratoires du Monde permet de faire connaître sous une forme synthétique l'ensemble de ses activités.

Sur le plan administratif l'Institut relève de l'Université de LYON, mais fidèle à la tradition nous avons le souci d'en faire un centre culturel régional, dont l'existence et le développement se justifient parfaitement, tenant compte de l'importance de TOULON, de LA SEYNE et des autres villes du voisinage immédiat et de leur vocation maritime.

Notre intention est de poursuivre la même politique de développement de l'Enseignement et de la Recherche avec la double préoccupation de

permettre l'accès à la connaissance scientifique et son utilisation pratique dans le si vaste domaine que constitue la physiologie du monde marin.

Ceci ne sera bien entendu possible que si nous continuons à bénéficier à la fois de l'appui bienveillant

des Autorités universitaires et des Autorités locales dont certaines tout au moins, ont su créer autour de nous un climat amical indispensable à l'épanouissement d'un humanisme, que celui-ci soit littéraire ou scientifique.

GABRIEL PÈRES  
PROFESSEUR À LA FACULTÉ DES SCIENCES

Tamais le 16-7-70




Le Professeur G. PERES (de face)



en conversation

avec deux de ses collaborateurs

**A la Ville de Limoges et**

Porcelaines Cristaux  
9 Rue République

**PRESTIGE**

Orfèvrerie-Etain-Inox -  
20 Cours Louis Blanc

se feront un plaisir de  
composer votre liste de  
mariage.

AUTOBUS

★ **ÉTOILE** ★

Consultez-nous pour vos excursions

— 1, RUE PIERRE-LACROIX —  
LA SEYNE-sur-MER - ☎ 94.80.32

FABRIQUE DE COULEURS  
BLANCS BROYES - VERNIS - MASTICS  
FONDÉE EN 1883

ETS VICTOR CONTENT

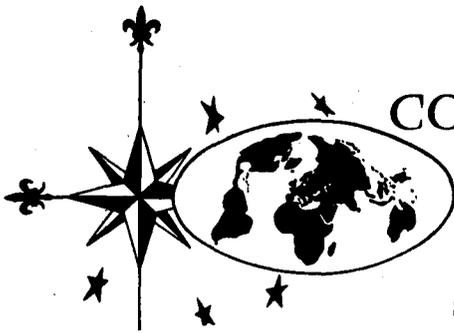
37 A 41, AVENUE ÉMILE ZOLA  
83 - LA SEYNE-SUR-MER

COMPRESSEURS

OUTILLAGES

TELEPHONE (94) 94.80.06

ECHELLES



# CONNAISSANCE DU MONDE

Salle-des-Fêtes

Jeudi 29 octobre : "**FABULEUX ROYAUMES D'ARABIE** "  
(21 heures) Film et récit par **Alain SAINT-HILAIRE**

Pendant un an Alain SAINT-HILAIRE a parcouru ces pays orientaux chargés de mystère : KOWEIT, PERSE, MASCATE, OMAN, KATTAR, BAHREIN, ARABIE. Il en ramène des images étonnantes de lumière, des documents, des témoignages. Un monde qui meurt, un monde qui naît, peut-être un monde qui survit. Tout cela vous le verrez dans le film d'Alain SAINT-HILAIRE : "A travers le Golfe Persique, les Fabuleux Royaumes d'Arabie".

Lundi 14 décembre : "**AUTRICHE ETERNELLE** "

Lucien BROUCHON, présentera et commentera son film exprimant les aspects multiples de l'âme, de la Serre et du peuple de ce pays historique.

Les thèmes principaux de cette fresque qui a nécessité deux ans de travail à ses réalisateurs, sont : "Les Grandes Heures de l'Histoire", "Hymne à la nature", "splendeurs de l'art baroque", "Le Danube, fleuve historique", "Dans le pas des grands musiciens", "Souvenirs du passé", "La Vie et les Jours" ... Autant de têtes de chapitres qui feront revivre la nature et la musique de l'Autriche Eternelle.

Jeudi 14 Janvier 1971 : "**LE PILIER DU FRENEY** "  
(17 et 21 heures) par l'Alpiniste René DESMAISON

C'est un grand privilège pour les seynois d'accueillir l'un des plus grands, si ce n'est le plus grand alpiniste français actuel, René DESMAISON.

De tous les piliers du Mont-Blanc, le FRENEY est le plus vertigineux et sa conquête, fut l'une des plus dramatiques de l'alpinisme, elle a coûté la vie à quatre parmi les meilleurs alpinistes du monde.

Cet exploit a nécessité deux tentatives dans la tourmente et 6 jours ont été nécessaires pour la réalisation de ce film.

Au même programme une grande "première" filmée, elle aussi, celle de l'ascension du LINCEUL, la pente de glace la plus vertigineuse des Alpes, en Hiver 1968, treize jours dans la tourmente par -30°.

Vendredi 5 février : "**ALASKA SPLENDEUR SAUVAGE** "  
par M. DION

Alaska, splendeur sauvage : 83 vols en hydravions, en appareils amphibies ou en avions montés sur skis, des milliers de kilomètres en traîneaux à chiens et en scooters des neiges, une audacieuse traversée du détroit de Bering dans les primitifs bateaux en peau de morse des esquimaux, ont permis aux cinéastes de réaliser "ALASKA SPLENDEUR SAUVAGE".

Ce pays reste l'un des plus mal connus et des plus fantastiques de notre planète et, jusqu'à ce jour, aucun cinéaste de "Connaissance du Monde" n'avait abordé ce sujet absolument inédit.

Jeudi 11 mars : "LAOS, TERRE D'AMOUR ET DE DRAMES"  
(21 heures) par Janne FIASSON

J. FIASSON, rapporte là d'excellents documents sur la capture des éléphants ; témoigne de la vie de peuplades primitives et notamment les "KHA" d'origine indonésienne et de leur attachement au culte des ancêtres.

Elle nous fait participer aux fêtes du palais, au mariage d'une princesse et à de nombreuses autres cérémonies. Le Laos, terre de drames et d'amour, un paradis qui disparaît ...

# JEUNESSES MMUSICALES DE FRANCE

SAISON 1970 - 1971  
CYCLE DE CONCERTS SCOLAIRES  
(deux séances dans la journée)

25 novembre 1970

EVOLUTION DU LANGAGE PIANISTIQUE

avec

Jean Philippe COLLARD, Lauréat du Concours International Long-Thibaud 1969 et Grand Prix Cziffra 1970.

Animation par Marie-Rose CARLIE

16 décembre 1970

PRESENTATION DES INSTRUMENTS :  
LES CUIVRES.

avec

LONDON GABRIELI BRASS ENSEMBLE

composé de :

Bill PHILLIPS, trompette

Torence LAX, trompette

Miles HEARN, cor

John SIMCOCK, trombone

Ian HILLS, tuba

(tourné placée sous l'égide du BRITISH COUNCIL).

10 février 1971

EVOCATION D'UN GRAND COMPOSITEUR :  
" VISAGES DE BEETHOVEN "

avec

Jacques ROUVIER, piano

Jean-Jacques KANTOROV, violon

Philippe MULLER, violoncelle

Animation et projections par Marc MEUNIER THOURET.

31 mars 1971

UN GROUPE INSTRUMENTAL :  
L'ORCHESTRE DE CHAMBRE

avec

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DES JEUNESSES  
MUSICALES DE BELGRADE

Direction : Dusan SKOVRAN

Solistes : Milanko STEFANOVIC, clarinette

Maja PETROVIC, violon

Zpran ZIVKOVIC, violon

# JAMAIS VU

## DE LA NEIGE A LA SEYNE EN JUIN !

Des flocons de neige énormes ont fait leur apparition dans le ciel de la Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, le 5 juin, vers 18 h.

Des centaines d'adultes et d'enfants assistaient à ce phénomène. Le vent même s'était mis de la partie et les faisait tourner, découvrant ainsi toutes les facettes de leur architecture.

Mais, comment se pouvait-il qu'en Juin, un tel phénomène puisse avoir lieu ? Etait-ce la nature qui jouait des siennes ? Etait-ce un signe de l'au-delà ?

Pas du tout. Il s'agissait tout simplement de la volonté et du désir profond de tous ceux qui avaient eu la chance de vivre l'aventure exaltante des classes de neige municipales, et qui voulaient ainsi les faire revivre.

Pendant trois mois, chaque année, des centaines d'enfants voient l'horizon de leurs habitations urbaines laisser la place à celui des cimes enneigées.

Leurs yeux émerveillés contemplant chaque jour la grandeur d'une nature inviolée.

Leurs corps régénérés par l'air vivifiant des montagnes, s'exercent dans la dure et éniivrante discipline du ski.

Leurs intelligences, stimulées par la tonicité de l'altitude, assimilent avec facilité des disciplines scolaires qui semblaient jusque là rebutantes.

Leurs cœurs, séparés pour quelques semaines de leurs familles, recherchent et trouvent toute l'affection de leurs maîtres et de leurs maîtresses, de leurs monitrices, qu'ils n'avaient jamais pu connaître dans ces conditions de vie familiale.

C'est dans cette ambiance que tous les dons de l'enfant apparaissent en pleine lumière. Des objets naissent de ses mains, des poèmes jaillissent de sa sensibilité, des dessins et des peintures traduisent ses impressions profondes.

Après un mois de séjour en classe de neige, l'enfant revient transformé. Il ne sera plus le même. Une complicité s'est établie entre lui et ses camarades, entre lui et les adultes. Il se sent appartenir à une seule collectivité.

C'est avec émotion qu'il se rappellera ce mois merveilleux. Toutes les occasions seront bonnes d'en reparler. C'est pourquoi cette année, pour témoigner aux autres de l'aventure exaltante ainsi vécue, il a été décidé d'organiser une exposition des travaux effectués.

Pendant des semaines, enfants, monitrices, enseignants, ont recherché leurs réalisations, les ont remises en état et ont étudié les moyens de les mettre en valeur.

Voilà, comment le Vendredi 5 Juin, à 18 heures, la neige, fidèle alliée, était au rendez-vous. Toute la grande famille des classes de neige municipales était réunie pour l'accueillir. Ce n'était pas une inauguration solennelle et protocolaire. C'était la Fête de l'Amitié de tous ceux qui défendent un style de rapports humains basés sur la simplicité, la gentillesse et la confiance profonde dans les enfants.

M. PASSAGLIA brossait un tableau des réalisations en cours à Ornon et analysait les charges importantes des classes de neige. Il nous laissait découvrir ce futur qui permettra à beaucoup plus d'enfants de bénéficier de ces séjours ? Il parlait du futur, mais tous les enfants qui étaient là le ramenaient dans la joie du présent et l'enserraient comme pour mieux le convaincre de faire de ce futur le plus rapide des présents.

Les responsables C.E.M.E.A. avaient beau parlé de pédagogie ; ils étaient emportés par le flot de ces enfants qui eux n'en parlaient pas mais avaient eu la chance de l'avoir bien vécue.

Les Enseignants, profondément touchés par cette ambiance de chaleur humaine, au milieu d'un décor qui s'était voulu froid, trouvaient là, en quelques instants, la récompense chaleureuse de nombreuses semaines d'efforts.

Des centaines de personnes ont visité l'exposition des travaux des classes de neige municipales. Ont-elles ressenti tout ce qu'il y avait derrière les réalisations exposées ?

Jamais, les enfants n'ont réalisé quoi que ce soit dans le souci de l'exposer ensuite. Tout ce qu'ils ont fait, ils l'ont fait pour le plaisir de le faire, ils se sont exprimés à travers leurs réalisations et ils n'ont pas cherché le spectacle.

Les adultes débarrassés de toutes leurs règles de grandes personnes, ont retrouvé en eux cette sensibilité et cette simplicité qui leur ont permis de comprendre le langage des enfants à travers leurs différents modes d'expression.

Les enfants étaient ce soir-là dans le monde des adultes . Les adultes étaient ce soir-là dans le monde des enfants.

Oui, de la neige à La Seyne en Juin.

La neige était propre, l'ambiance sans fard, les êtres étaient propres, et les enfants se plaisaient dans cette propreté, car plus de deux heures après, il y en avait encore qui étaient là.

Ils ne pouvaient se détacher de cette partie d'eux-mêmes qu'ils ont laissée, là-haut, dans la neige, dans cette neige qui est descendue en Juin, à La Seyne.

# PHOTOS

F. CHABERT

Tél. : 94.88.61

Rue Marceau - LA SEYNE



DU 15 AU 26 JUILLET

**MICHEL ASCHERO (C.E.M.E.A.) A PARTICIPE  
AUX  
" RENCONTRES INTERNATIONALES DES JEUNES  
AU  
XXIV° FESTIVAL D'AVIGNON**

---

Chaque été, l'Office Municipal de la Culture et des Arts envoie un délégué au Festival d'Avignon.

Cette année, c'est Michel ASCHERO, jeune membre actif du groupe local des C.E.M.E.A., qui a été désigné pour participer plus particulièrement aux "Rencontres Internationales des Jeunes", dans le cadre du XXIV° Festival.

Notre jeune concitoyen a été emballé par le déroulement de ces rencontres tant du point de vue de l'excellente organisation que des ressources profondément humaines que créent et développent ces rencontres.

Il a confié à "Etraves" l'essentiel de ses impressions :

Chaque année le Festival d'Avignon offre le spectacle d'une vaste confrontation en matière artistique et en moyens d'expression. Des jeunes de nationalités diverses viennent en France pour participer aux "Rencontres Internationales des Jeunes" organisées par les Centres d'Entraînement aux méthodes d'Education Active (C.E.M.E.A.) et le Cercle d'Echanges Internationaux.

L'accueil est réalisé en divers lieux scolaires et culturels de la ville ; il n'a pas pour but de créer une hôtellerie à prix réduit mais de donner toutes possibilités de participer au Festival à partir d'une vie collective souple permettant à chacun les précieuses découvertes d'activités et d'échanges.

Les jeunes venus de pays du monde entier ont pu, ainsi, vivre un séjour pleinement enthousiasmant.

Débats, conversations, visites ... étaient l'occasion d'échanges d'idées et d'opinions dans une parfaite harmonie, permettant une merveilleuse compréhension.

Nous avons une totale liberté de choix pour la participation aux théâtres dramatique et musical, qu'aux auditions de musiques contemporaine, classique ou de jazz ; toutes manifestations suivies de débats et de dialogues fort intéressants sur la forme et la technique des spectacles. Les discussions avec les auteurs, les compositeurs, metteurs en scène, cinéastes, artistes, (François PERRIER, G. WILSON, A. MOTTET, Jean VILAR, J. GUIMET...) furent pour nous des plus enrichissantes.

Notre séjour, à notre choix, s'est complété de visites aux villes voisines, et par celle de nombreux monuments historiques de la ville et de la région, de même que nous avons pu voir les expositions de PICASSO, VASARELY, COCTEAU et celle de dessins humoristique et d'art enfantin.

Au théâtre j'ai été impressionné par la pièce de E. BOND "EARLY MORNING" et celle de J. P. SARTRE, "Le Diable et le Bon Dieu" merveilleusement interprétées par le T. N. P., mais en tant qu'éducateur des C. E. M. E. A., je l'ai été plus particulièrement par l'effort particulier réalisé par le "théâtre de la Clairière" qui, dans le cadre du théâtre pour les jeunes spectateurs nous a proposé des spectacles conçus de telle façon que les enfants puissent s'exprimer sur les aspects concrets de leur vie et sur le monde qui les entoure.

En définitive, on doit se réjouir de l'heureuse ambiance du déroulement de notre séjour dans le cadre de ce festival et de la critique constructive formulée par l'ensemble de jeunes qui souhaiteraient voir les organisateurs et les réalisateurs de cette manifestation orienter leurs efforts pour promouvoir un mouvement artistique et culturel plus en faveur de la grande masse des populations; il est évident que pour ce faire, devrait se développer une politique nationale qui en premier lieu satisfairait la revendication initiale du 1% du budget national en faveur de celui des affaires culturelles.

## La Danse AU CENTRE CULTUREL DE LA CITE BERTHE

Le jeudi 25 juin en fin d'après-midi s'est déroulée une bien sympathique manifestation artistique, au Centre culturel et social de la Cité H. L. M.-Berthe que dirige M. DUCROQUET, avec "la danse" présentée par les jeunes élèves de Michèle BARLO.

Courtes séquences de danses classiques et modernes de qualités très prometteuses des possibilités ouvertes à ces jeunes débutantes mises en valeur par leur professeur.



# GALA DES ELEVES DE L'ECOLE DE DANSE DU COMITE D'ENTREPRISE DES C.N.I.M.

AU BENEFICE

---

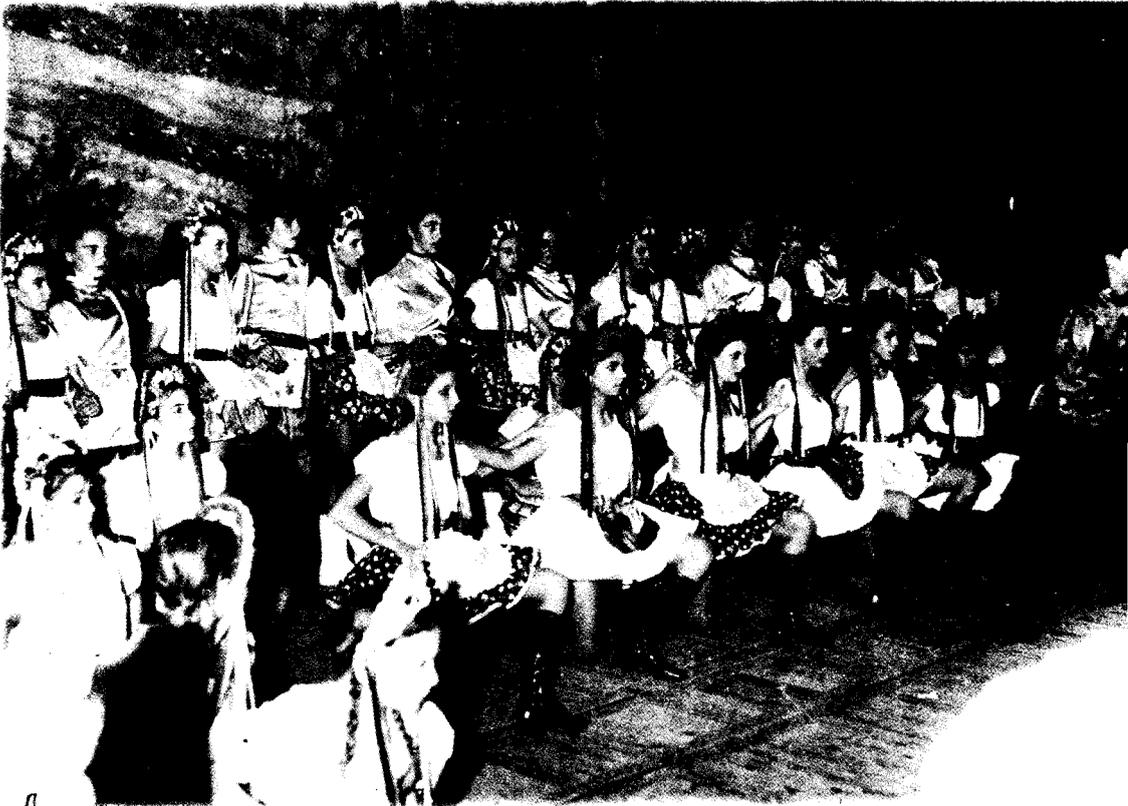
DE L'ENFANCE HANDICAPEE

Dans la deuxième quinzaine du mois de juillet, les élèves de l'école de danse du Comité d'entreprise des C.N.I.M. nous procuraient la grande joie d'applaudir leur talent et surtout au vivant témoignage de leur générosité.

En présentant cette soirée donnée au bénéfice de l'Enfance Handicapée, M. RONSOUX devait, au nom de l'association des parents et amis des Jeunes handicapés, souligner la richesse de ce geste, "car, hélas !" actuellement dans notre pays seulement 16 pour cent des besoins en "faveur des handicapés, sont couverts ... Aussi devant l'immensité de "l'œuvre nous faut-il rassembler toujours plus de bonnes volontés."

Avec verve M. DECHIFFRE présenta le spectacle que le mistral frais et violent obligea à un enchaînement rapide.

Danses classique, de caractère et folklorique témoignèrent à nouveau de la valeur de l'enseignement que diffusé Mme LAMARQUE, avec talent et dévouement au sein de l'école de danse du Comité d'entreprise des C.N.I.M.



# LA VIE ARTISTIQUE ET CULTURELLE

SOUS L'EGIDE DE LA

## " FONDATION PAUL RICARD "

Le nombre, la qualité et la diversité des manifestations organisées par la "Fondation Paul RICARD" à l'île de Bendor sont telles, qu'un numéro entier de notre bulletin suffirait à peine pour en rendre compte. Nous retiendrons de cet été :

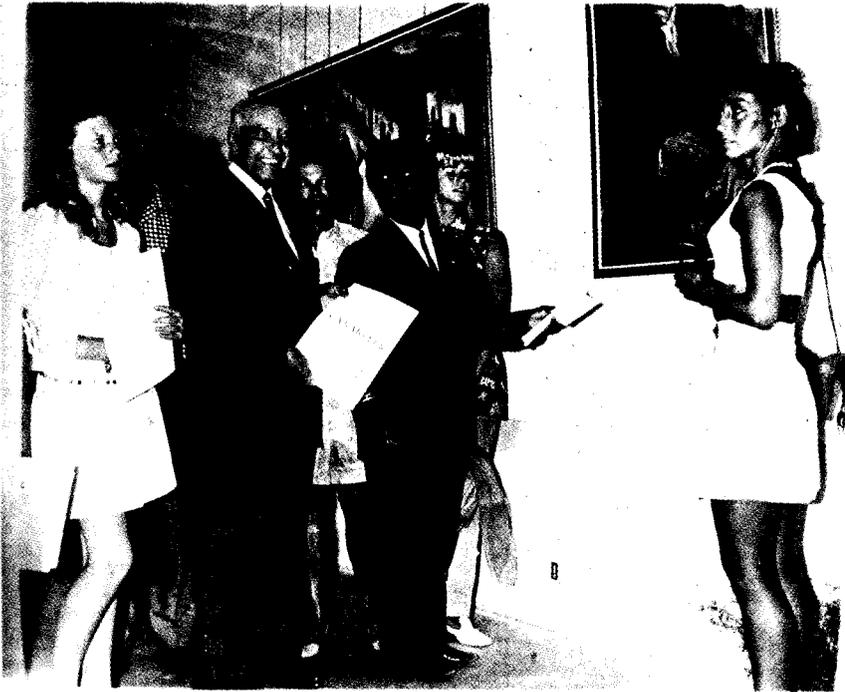
### L'EXPOSITION CANARELLI

Le vendredi 10 juillet à 19 heures une foule d'amis et de visiteurs assistaient dans la galerie d'Art de Bendor au vernissage de l'Exposition des œuvres du peintre CANARELLI.

Le talent et la ferme personnalité de l'artiste s'affirment avec trente-six toiles traduisant lumineusement des paysages parmi lesquels se détachent vivement colorés toros et toréros ; c'est la confirmation de son talent qui n'a cessé de s'épanouir depuis sa première exposition au Peano, à Marseille et que consacra le prix taurin Paul RICARD.

Madrid, Barcelone, Palma-de-Majorque, Cannes (Galerie Roffo), Washington (Galerie Metz), ont accueilli ses œuvres avec succès.

A Bendor cette manifestation artistique était présidée par Madame Geneviève LATOUR, secrétaire générale de la Fondation Paul RICARD et M. NIVAGIOLLI, représentant la société RICARD, amis et visiteurs tinrent à manifester leur vive sympathie au peintre CANARELLI.



Exposition CANARELLI. à droite le peintre Canarelli

# MENUISERIE

## RIVA G.

ESPLANADE GUTENBERG  
83 - LA SEYNE-SUR-MER

PORTES MOULINÉES MASSIVES

ÉLÉMENTS SUR MESURES

STYLE ET RUSTIQUE

Déménagement  
Garde meubles

## Y SAUVAT

Bureaux : 47 av Gambetta

Tél : 94.83.15 -83- La Seyne

Devis gratuit sur demande

Agréé par l'Administration

## St<sup>e</sup> Pierre GAUTIER

3 rue du docteur Mazen

Tél : 94.71.05 LA SEYNE

## LE CYPRIS

Immeuble de grand confort

18 étages à Mar-Vivo

# MENUISERIE EBÉNISTERIE

MENUISERIE pour Bâtiment

AGENCEMENT de Magasins

**V. BERNARDINI**  
Gal Versant - Route de la Gare - 83 - LA SEYNE-SUR-MER  
Téléphone : (94) 94.89.18

# HOTEL MODERNE



TOUT CONFORT  
VUE SUR LA MER

2, Rue Thiers  
LA SEYNE-S-MER  
(VAR)  
TELEPHONE 94.86.68

chambres avec bains ou douches

## GARAGE AMÉDÉE H. HENRY

83 - LA SEYNE - SUR - MER  
Code 46.86 F. S.



## SIMCA

GARANTIE - QUALITÉ

ENTREPRISE DE TRAVAUX PUBLICS  
ET TERRASSEMENT

ENTREPRISE

## CARDIS et C<sup>ie</sup>

Bd Albert 1er 83 - LA SEYNE-SUR-MER

Location d'Engins pour tous travaux de Terrassement et Transport

Tél. : (94) 94.71.27

REVÊTEMENTS DE SOLS  
DALLES PLASTIQUES ET MOQUETTES

DEVIS GRATUIT

pose par ouvrier spécialisé

## LINO-DÉCOR

NOFERI Monique

48, Rue Louis-Verlaque - 83 - LA SEYNE-SUR-MER

# Vendredis culturels de Bendor

## ★ OCTOBRE

- Vendredi 16 - 18 h 30 - Vernissage des œuvres des artistes de la région de Dijon.
- Vendredi 23 - 19 h - Récital sur Edmond ROSTAND par Jean WEBER.
- Vendredi 30 - 19 h - Conférence du Commissaire André MORISSON

## ★ NOVEMBRE

- Mercredi 4 - 9 h - Séminaire Jacques EHRSAM, Président Directeur Général de la Société SINGER. "Information et Participation".
- Vendredi 6 - Jean MARABINI "La révolution de la Jeunesse".

Jean MARABINI, né à Paris, d'une triple formation française, italienne et anglaise, marié à une russe, a débuté dans le journalisme au journal "Combat" avec des enquêtes comme "Un mois en Sicile avec le bandit Salvatore Giuliano", "Clandestin dans la Mafia américaine".

Il vient également de publier une série de livres sur l'U.R.S.S.. Ces dernières grandes enquêtes : "La Sibérie, sixième continent", "La Chine" et "L'Asie Centrale" et un ouvrage "Feu au Moyen-Orient".

En 1970 Jean MARABINI est surnommé par ses confrères de la presse parisienne "Le dernier grand aventurier des temps modernes", c'est que, Jean MARABINI tente de parcourir et de décrire les derniers confins de l'univers en nous restituant leurs aspects les plus poétiques et fabuleux au croisement même du passé et du futur.

- Vendredi 13 - 18 h 30 - Vernissage des œuvres des élèves de l'Académie de Bendor.

- Samedi 21 - 21 h - Soirée poétique - "L'Espace" par le T.M.J.

## ★ DECEMBRE

- Mercredi 9 - 9 h - Séminaire S.A.R. Otto de HABSBURG "L'eupéanisation des eaux".
- Vendredi 11 - 19 h - Conférence Jacques SALLEBERT "Où vont les Etats-Unis".
- Vendredi 18 - 18 h 30 - Vernissage concours de crèches.

BRILLANT SUCCES DE M. SERGE AILLAUD ELEVE DU COURS  
DE CHANT AU CONCOURS NATIONAL D'AVIGNON

Dans Etraves n° 12, Hiver 1969, nous disions toute la valeur de l'enseignement du chant donné par M. René LANDI, à l'Académie d'Art de Bendor.

Après un an, la qualité de cet enseignement s'est trouvé affirmé par un très beau succès au concours national de chant qui s'est déroulé en début d'été à Avignon.

Dans le concours "Voix d'Opéra", sur cent trente sept candidats,

M. Serge AILLAUD, ténor, a obtenu un brillant premier prix, avec félicitations du jury. Cette distinction, si elle récompense un chanteur aux qualités vocales particulièrement étincelantes et sûres, honore également M. LANDI, qui se consacre avec enthousiasme à l'enseignement du chant et la fondation culturelle Paul RICARD, qui a eu l'heureuse initiative de la création de ces cours.

M. Aillaud a chanté les airs du ténor extraits des ouvrages suivants : " FEDORA " (Umberto Giordano), " ELIXIR d'AMORE " (Donizetti), et " CARMEN " (Bizet).

Dans le courant du mois de mai de l'an prochain, nous aurons le plaisir d'entendre les élèves au cours d'une audition publique qui sera suivie avec ferveur et intérêt.

Actuellement " La Fondation Paul Ricard " fait procéder à d'importants travaux d'insonorisation et aménagements de la salle de cours de chant et de danse ; c'est ainsi que les murs sont capitonnés d'épaisses tentures de matière plastique du plus heureux effet qui abolissant toute résonance facilite ainsi l'audition des voix.

De grandes glaces murales, des barres et un plancher feront également de cette salle un agréable et très accueillant studio.

BOULE - CINEMA - PARKING

# CASINO des SABLETTES

**Henri TILLY**

3, RUE HOCHÉ  
LA SEYNE-SUR-MER (Var) — TELEPHONE : 94.83.89

Assurances  
" LA FONCIERE " — ACCIDENTS — AUTOS — VOL  
INCENDIE — VIE  
— CHIRURGICALE —  
CREDIT AUTOMOBILE

**HOTEL LAMY** ★★  
Ouv. toute l'année RESTAURANT  
  
Plage des Sablettes  
sur Tamaris sur Mer  
VAR.  
Tel. (94) 94.87.87.

Après changement de Propriétaire

## REOUVERTURE DU RESTAURANT - PIZZERIA chez NOELLE

44, Rue Louis Verlaque - LA SEYNE

Ses spécialités au feu de bois  
Tous les jours plats à emporter  
Jeudi couscous - Samedi paëlla

Ouvert jusqu'à 1 heure du matin

à votre service les magasins

## GAUDIN QUINCAILLERIE-ÉLECTRICITÉ

8, Rue Carvin  
35, Rue Franchipani - Tél 94.83.29

MEUBLES

## CONFORT MÉNAGER

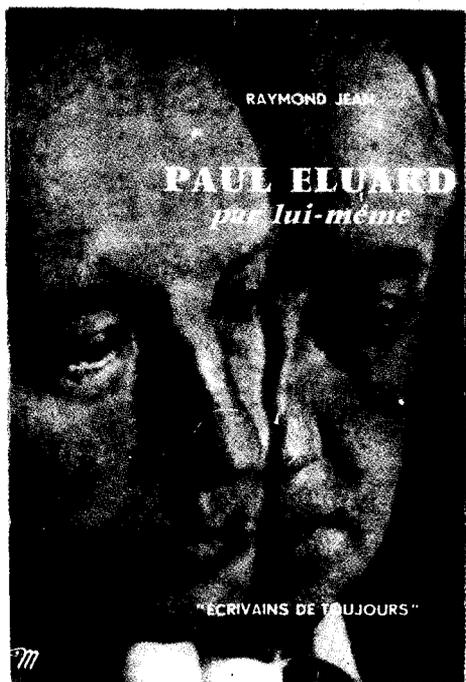
3, Place Martel-Esprit  
5, Bd Jean-Jaurès - Tél 94.86.95  
Spécialités "Frigidaire le Vrai"  
12, Rue Franchipani  
LA SEYNE-SUR-MER

8 Rue EVENOS

SOCIÉTÉ MÉDITERRANÉENNE  
DE PHILOSOPHIE

Une Conférence de  
Raymond JEAN, le 20 octobre 1970

ELUARD : PAROLE POÉTIQUE  
et PAROLE POLITIQUE



La première conférence de l'année 1970-71 de la société méditerranéenne de philosophie sera prononcée, le mardi 20 octobre, 17 h 30, salle des fêtes de l'Hôtel de Ville de La Seyne-sur-mer, par M. Raymond JEAN :

ELUARD : PAROLE POÉTIQUE ET  
PAROLE POLITIQUE.

M. Raymond JEAN, écrivain, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres et Sciences humaines d'Aix en Provence, a bien voulu, à cette occasion, écrire pour notre bulletin l'article que nous publions ci-dessous.

## Raymond JEAN

Né le 21 Novembre 1925, à Marseille.

### Principaux romans :

Les ruines de New-York (1959), La Conférence (1961), Les Grilles (1963), Le Village (1966), qui lui a valu le prix Paul Vaillant Couturier (1967), La Vive (1968), aux Editions Albin Michel.

### Essais :

Gérard de Nerval (1964), Paul Eluard par lui-même (1968), aux éditions du Seuil. La Littérature et le Réel (1965), éd. Albin Michel. Pour Gabrielle, in Gabrielle Russier, Lettres de Prison, ed. du Seuil, 1970.

Poèmes : Le Bois vert (Seghers, ed.). Hélène et les oiseaux (La Farandole, ed.).

parole

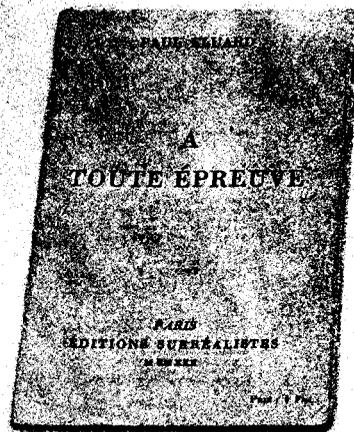
poétique



Rappelons quelques titres : Poèmes politiques, Une leçon de morale ... Peut-être Eluard a-t-il rouvert à sa manière la vieille querelle des rapports de la poésie et de la politique, de la poésie et de la morale, de la poésie et de l'utile que Baudelaire et tant d'autres semblaient avoir fermée une fois pour toutes.

Mais s'il l'a rouverte, ce fut sans le moindre esprit de provocation. Rien n'est plus **naturel** en effet que la démarche qui a conduit Eluard à lier son œuvre de poète à son combat politique. Des Poèmes pour la Paix qu'il publie - jeune soldat engagé dans une guerre qui lui fait horreur - en 1918 à l'expression, lucide et violente, de "sa" révolte surréaliste, de son cri de douleur et de colère devant le massacre de Guernica à son engagement dans les luttes de la Résistance, de son adhésion au Parti Communiste à son itinéraire De l'horizon d'un homme à l'horizon de tous, c'est toujours la même conviction qui s'exprime : celle que le poète n'est pas séparé des autres hommes et de leur destin terrestre. Il le disait une fois pour toutes dès 1936, dans l'Evidence poétique : "Le temps est venu où tous les poètes ont le droit et le devoir de soutenir qu'ils sont profondément enfoncés dans la vie des autres hommes, dans la vie commune", ou : "La solitude des poètes aujourd'hui s'efface. Voici qu'ils sont hom-

# et parole politique



mes parmi les hommes. Voici qu'ils ont des frères". Et certaines de ses affirmations d'alors rendent son étonnement moderne dans la mesure où elles annoncent l'avènement conjoint d'une nouvelle écriture et d'une nouvelle politique - l'une et l'autre libératrices -, auquel nous commençons d'assister aujourd'hui. Celle-ci, par exemple : "La poésie véritable est incluse de tout ce qui affranchit l'homme de ce bien épouvantable qui a le visage de la mort. Elle est aussi bien dans l'œuvre de Sade, de Marx ou de Picasso que dans celle de Rimbaud, de Lautréamont ou de Freud".

Il est des époques où le choix politique d'Eluard n'est pas allé sans concessions et sans quelques errements. Il est aussi, dans son œuvre, des moments de réussite exceptionnelle et d'équilibre parfait : Liberté... Mais ce qui frappe, dans le double cheminement poétique et politique d'Eluard, c'est l'assurance et la régularité du pas, la fidélité de la marche, l'obstination et la justesse d'une parole inlassablement résolue à remettre le monde à l'endroit : "J'ai voulu nier, anéantir les soleils noirs de maladie et de misère, les nuits saumâtres, tous les cloaques de l'ombre et du hasard, la mauvaise vue, la cécité, la destruction, le sang séché, les tombes".

Raymond JEAN

Sous l'égide de l'Office Municipal de la Culture et des Arts de La Seyne-sur-mer

L'association des professeurs de mathématiques de l'enseignement public

et

la société méditerranéenne de philosophie

accueillent, le mardi 10 novembre 1970, à 18 heures,  
Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville

M. Jean-Marie SOURIAU, professeur de physique, à la Faculté des Sciences de Marseille-Saint Charles, qui prononcera une conférence, dont le sujet sera sans doute : **l'évolution du modèle mathématique dans les sciences physiques.**

#### L'INFORMATION POETIQUE

" L'information poétique ", 184 Bd St Germain, Paris (16°), est un bulletin critique trimestriel que dirige l'écrivain Jean BRETON. Son premier numéro vient de paraître aux éditions de la librairie St Germain-des-Prés.

Samedi 28 octobre, à 21 heures  
Salle des Fêtes  
Soirée poétique par le T.M.J.  
" Poèmes sur l'Espace "

**GARAGE GEOFFROY**

61 , Bd Staline

**LA SEYNE**



- APPAREILS MÉNAGERS
- MAZOUT-CHARBON
- BUTANE-PROPANE

14, AV. GENERAL-COURAUD - TOULON TEL. 02.82.64 et 02.64.25

TRANSACTIONS  
IMMOBILIERES  
ET COMMERCIALES  
VENTES-ACHATS-VILLAS-  
IMMEUBLES-COMMERCES-  
TERRAINS

#### AGENCE L'ENSOLEILLEE

angle, 6 rue Louis ANTELME  
27 rue Nicolas CHAPPUIS  
LA SEYNE S/MER - VAR -  
Tél. : 94.70.64

SOCIETE DE DISTRIBUTION DE BOISSONS

**Bières**  
**Kronenbourg-Phénix-**  
**Eaux Minérales**

Route de la Gare - 83 - La Seyne -  
Tél. : 94.80.21

# SOciété COopérative des BOuchers du VAR

100 points de vente dans le Var

Votre boucher SO.CO.BO.VAR  
est un spécialiste, toujours à votre service  
et digne de votre confiance.

Tirage de plans  
Photocopies - Ronéage  
Reliure

## L'Atelier

L. MORA

quai G. Péri Tél : 94.71.26

ENTREPRISE D'ELECTRICITÉ  
AVENUE D'ESTIENNE D'ORVILLE  
TÉL. : 94.87.83

ÉTABLISSEMENTS

I ABROUVE

LA SEYNE

Magasin de vente

14, RUE LAGANGE  
TEL. : 94 80.77



## Le Home

au service de  
votre Home



Tout ce qui est nécessaire pour rénover votre intérieur,  
conseils pratiques, location d'outillage, etc...

Matériel pour artistes, encadrements.

6, RUE HOCHÉ - LA SEYNE-S-MER - Tél. 94.86.64

## PAUL BASCHIERI

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Avenues Gambetta et Emile-Zola - Tél. : 94-84-16  
LA SEYNE

CONCESSIONNAIRE DES ASPIRATEURS  
« S E B I C O »

— BRIQUES ET TUILES —  
— CHAUX - CIMENTS - PLATRES —  
TUYAUX - CARRELAGES - REVETEMENTS

## F. SOLER

FRUITS - VOLAILLES

33, Cours Louis-Blanc  
LA SEYNE - Tél. : 94-82-24



Les Coopérateurs du Midi

Défendent votre pouvoir d'achat

Siège social  
et entrepôts

Avenue Charles Gide La Seyne-sur-mer

178 Magasins coopératifs

Toute l'alimentation

Ameublement

Télévision

Electro-Ménager Chauffage etc...

Avant tout achat, consultez les catalogues COOP chez le  
gérant du magasin coopératif.

Nombreux avantages aux sociétaires :

**CREDIT MENAGER,**

**RISTOURNE EN FIN D'ANNEE, etc...**

Pour être sociétaire, renseignez-vous auprès du gérant

**A. DJEN**

Horlogerie  
Bijouterie  
Orfèvrerie  
\* Cadeaux

Place Baptistin-Paul

LA SEYNE-S-MER

Réparations de Montres, Pendules Anciennes et Électriques

Réparation et Transformation de Bijoux

Concessionnaire de grandes marques

PLOMBERIE - ZINGUERIE - SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - AIR CONDITIONNÉ

**Entreprise FURINA**

Société Française au Capital de 45.000,00 francs

22, Rue Michel-de-Bourges, 22

83 - TOULON (C.C. TOULON et R. 51)

Tél. (94) 92.68.91 & (94) 92.68.92



AGENCE OFFICIELLE

**RENAULT**

SERVICE VENTES et APRES VENTE-PIECES DETACHEES

Etablissements  
Cretin Marc

Maison fondée en 1926

18, Avenue Frédéric-Mistral - 83 / LA SEYNE-SUR MER  
Téléphone (94) 94 80 19